
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 盖奇的说明(gage's Instructions) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

盖奇的说明(Gage's Instructions)
第1/1页

['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn]
Eyewitness Accounts of the American Revolution
目击者 账户 的 这 美国人 革命

美国革命的目击者记述

['geɪdʒɪz] [ɪn'strʌkʃənz]
Gage's Instructions
量规的 指示

盖奇的说明

['tɒməs] [geɪdʒ]
Thomas Gage
托马斯 盖奇

托马斯·盖奇

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [taɪmz] & ['ɑːrnoʊ] [pres]
The New York Times & Arno Press
这 新的 约克 《时代周刊》 & 阿诺 按

《纽约时报》和阿诺出版社

[ˌriː'print, 'riːprint] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['maɪkrəʊfɪlm] ['kɒpi] [ɪn]
Reprinted from a microfilm copy in
转载 从 一个 缩微胶片 复制 在

转载自缩微胶片副本

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweəriən] [sə'saɪəti] ['laɪbrəri]
The American Antiquarian Society Library
这 美国人 古玩 社会 图书馆

美国古文物学会图书馆

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] - [baɪ] ['ɑːrnoʊ] [pres] [ɪŋk] .
Reprint Edition 1971 by Arno Press Inc .
重印 版 - 经过 阿诺 按 公司 .

1971年由Arno Press Inc.重印版

[ˌɛl'siː] # - - -
LC # 78 - 140865
液相色谱 # - - -

LC# 78-140865

[ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [naɪn]
ISBN 0 - 405 - 01198 - 9
ISBN - - - - - - 9

ISBN 0-405-01198-9

['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] , ['sɪəriːz] [θriː]
Eyewitness Accounts of the American Revolution , Series III
目击者 账户 的 这 美国人 革命 , 系列 三、

美国革命目击者记述，第三辑

[ˌaɪ es biː 'en] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [set] : - - - - - - [θriː]
ISBN for complete set : 0 - 405 - 01187 - 3
ISBN 为了 完全的 放 : - - - - - - 3

完整套装的ISBN：0-405-01187-3

[ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Manufactured in the United States of America
制造 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['dʒen(ə)rəl]['geɪdʒɪz]
General GAGE's
一般的 量规的

盖奇将军

[ɪn'strʌkʃənz] ,
INSTRUCTIONS ,
指示 ,

指示，

[ɒv; əv] 22d ['februəri] - .
Of 22d February 1775 .
的 22d 二月 - .

1775年2月22日。

[tuː; tə] ['kæptɪn] [braʊn] [ænd; ənd] ['ensən] - ,
To Captain Brown and Ensign D'Berniere ,
到 队长 棕色的 和 军旗 - ,

致布朗上尉和德伯尼埃少尉：

([ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd]) [huːm] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv]
(of the army under his command) whom he ordered to take a sketch of
(的 这 军队 在下面 他的 命令) 谁 他 订购 到 拿 一个 草图 的
[ðə; ði] [rəʊdz] ,
the roads ,
这 道路 ,

（指他指挥下的军队）他命令他们绘制道路草图，

['pɑːsɪz] , ['haɪts] , & [siː] . [frɒm; frəm] ['bɒstən] [tuː; tə] ['wʊstə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðə(r)]
passes , heights , & c . from Boston to Worcester , and to make other
通过 , 高度 , & c . 从 波士顿 到 伍斯特 , 和 到 制作 其他
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] :
observations :
观察 :

从波士顿到伍斯特的山口、高地等地，并进行其他考察：

[wɪð] [ə; eɪ]['kjʊəriəs]
With a curious
和 一个 好奇的

带着好奇心

['nærətɪv]
NARRATIVE
叙述

叙述

[ɒv; əv] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ,
Of OCCURRENCES during their mission ,
的 发生 期间 他们的 使命 ,

在执行任务期间发生的事件，

[rəʊt] [baɪ][ðə; ði] ['ensən] .
Wrote by the Ensign .
写道 经过 这 军旗 .

由《旗帜报》撰写。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][' duː ɪŋz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs]
Together with an ACCOUNT of their doings , in consequence of further Orders
一起 和 一个 帐户 的 他们的 行为 ， 在 结果 的 更远 订单
[ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][geɪdʒ] ,
and Instructions from General Gage ,
和 指示 从 一般的 盖奇 ，

连同他们根据盖奇将军的进一步命令和指示所采取的行动的说明，

[ɒv; əv][ðə; ði] 20th [mɑːtʃ] ['fɒləʊɪŋ] , [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] ['kɒŋkɔːd] ,
of the 20th March following , to proceed to Concord ,
的 这 20th 行进 下列的 ， 到 继续 到 和睦 ，

随后于3月20日前往康科德，

[tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['mægəziːnz] ; [wɒt]
to reconnoitre and find out the state of the provincial magazines ; what
到 侦察 和 寻找 出去 这 状态 的 这 省级 杂志 ； 什么
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kænən] ,
number of cannon ,
数字 的 大炮 ，

侦察并查明各省弹药库的状况；有多少门大炮，

& [siː] . [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [kən'dɪʃn] .
& c . they have , and in what condition .
& c . 他们 有 ， 和 在 什么 状况 .

等等。他们拥有什么，以及它们的状况如何。

['ɔːlsəʊ] ,
ALSO ,
还 ，

还，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ]
An ACCOUNT of the Transactions of the British troops , from the time they
一个 帐户 的 这 交易 的 这 英国 军队 ， 从 这 时间 他们
['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,
marched out of Boston ,
行军 出去 的 波士顿 ，

英国军队自出波士顿以来所经历的一系列事件的记录

[ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th , - [tɪl] [ðeə(r)] [kən'fjuːzd] [rɪ'triːt] [bæk] ,
on the evening of the 18th , ' till their confused retreat back ,
在 这 晚上 的 这 18th ， - 直到 他们的 使困惑 撤退 后退 ，

18日晚，直到他们混乱地撤退为止，

[ɒn][ðə; ði]['evə(r)]['memərəb(ə)l] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ɒv; əv]['eɪprəl] - ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)]
on the ever memorable Nineteenth of April 1775 ; and a Return of their
在 这 曾经 难忘 第十九 的 四月 - ； 和 一个 返回 的 他们的
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ，

在令人难忘的1775年4月19日；以及他们阵亡者的归来，

['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] , [æz; əz] [meɪd] [tuː; tə][dʒen] . [geɪdʒ] .
wounded and missing on that auspicious day , as made to Gen . Gage .
受伤 和 丢失的 在 那 吉祥 天 ， 作为 制成 到 Gen . 盖奇 .

在那吉祥的日子里，有人受伤或失踪，正如盖奇将军所报告的那样。

[[left] [ɪn] [taʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˌvækju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði]
[Left in town by a British Officer previous to the evacuation of it by the
[左边 在 镇 经过 一个 英国 官 以前的 到 这 疏散 的 它 经过 这
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

[一名英国军官在敌军撤离前留在镇上的物品，

[ænd; ənd] [naʊ] ['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs] .]
and now printed for the information and amusement of the curious .]
和 现在 打印 为了 这 信息 和 娱乐 的 这 好奇的 .]

现印发供好奇者参考和娱乐。

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['prɪntɪd] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][səʊld] , [baɪ][dʒeɪ] . [gɪl] , [ɪn] [kɔːt] [striːt] . - .
Printed , and to be sold , by J . GILL , in Court Street . 1779 .
打印 , 和 到 是 卖 , 经过 J . 鳃 , 在 法庭 街道 . - .

由 J. GILL 在 Court Street 印刷和出售。1779 年。

[ɪn'strʌkʃənz] , & [siː] .
INSTRUCTIONS , & c .
指示 , & c .

说明等。

['bɒstən] , ['februəri] - , - .
Boston , February 22 , 1775 .
波士顿 , 二月 - , - .

波士顿，1775年2月22日。

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

先生们，

[əʊ] [wɪl] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] ['sʌfək] [ænd; ənd] ['wʊstə(r)] ,
OU will go through the counties of Suffolk and Worcester ,
俄亥俄大学 将要 去 通过 这 县 的 萨福克 和 伍斯特 ,

俄克拉荷马大学将途经萨福克郡和伍斯特郡。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] ;
taking a sketch of the country as you pass ;
采取 一个 草图 的 这 国家 作为 你 经过 ;

沿途画一幅风景速写；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [aʊt] ['regjələ(r)][plænz][ænd; ənd] [sər've] ,
it is not expected you should make out regular plans and surveys ,
它 是 不是 预期的 你 应该 制作 出去 常规的 计划 和 调查 ,

你无需制定定期计划和调查，

[bʌt; bət] [mɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['dɪstənsɪz] [frɒm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] ,
but mark out the roads and distances from town to town ,
但 标记 出去 这 道路 和 距离 从 镇 到 镇 ,

但要标明道路以及城镇之间的距离，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ɔːl] ['pɑːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi]
as also the situation and nature of the country ; all passes must be
作为 还 这 情况 和 自然 的 这 国家 ；全部 通过 必须 是
[pə'tɪkjələli] [leɪd] [daʊn] ,
particularly laid down ,
特别 铺设 向下 ，

以及该国的形势和性质；所有通行证都必须特别制定。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['entrəns] [ɪn][ænd; ənd]['gəʊɪŋ]
noticing the length and breadth of them , the entrance in and going
注意到 这 长度 和 宽度 的 他们 ， 这 入口 在 和 去
[aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
out of them ,
出去 的 他们 ，

注意到它们的长度和宽度，以及它们的入口和出口，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['ʌðə(r)] [ruːts] .
and whether to be avoided by taking other routes .
和 无论 到 是 避免 经过 采取 其他 路线 .

以及是否可以通过选择其他路线来避免这种情况。

[ðə; ði] ['rɪvəz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [sketʃ] [aʊt] ,
The rivers also to be sketched out ,
这 河流 还 到 是 草图 出去 ，

河流也需要画出来。

[rɪ'mɑːkɪŋ] [ðeə(r)] [bredθ] [ænd; ənd] [depθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][bæŋks][ɒn][bəuθ]
remarking their breadth and depth and the nature of their banks on both
评论 他们的 宽度 和 深度 和 这 自然 的 他们的 银行 在 两个都
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ，

注意到它们的广度和深度，以及两岸河岸的性质，

[ðə; ði] [fɔːdz] , [ɪf] ['eni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒtəms] ,
the fords , if any , and the nature of their bottoms ,
这 福特 ，如果 任何 ， 和 这 自然 的 他们的 底部 ，

如果有浅滩，以及浅滩的底部情况。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [pə'tɪkjələz] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] .
many of which particulars may be learned of the country people .
许多 的 哪个 细节 可能 是 学习 的 这 国家 人们 .

其中许多细节可以从乡村人民那里了解到。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'mɑːk] [ðə; ði] ['haɪts] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] , ['weðə(r)] [ðə; ði] [ə'sents] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɔː(r)]
You will remark the heights you meet with , whether the ascents are difficult or
你 将要 评论 这 高度 你 见面 和 ， 无论 这 上升 是 难的 或者
['iːzi] ;
easy ;
简单的 ；

无论攀登之路是艰难还是轻松，你都会注意到你所遇到的高度；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [wɪð] [ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
as also the woods and mountains , with the height and nature of the
作为 还 这 树林 和 山脉 ， 和 这 高度 和 自然 的 这
['lætə(r)] ,
latter ,
后者 ，

还有森林和山脉，尤其是山脉的高度和自然风光。

['weðə(r)] [tuː; tə][biː; bi][gɒt] [raʊnd] [ɔː(r)] ['iːzəli] [pɑːst]['əʊvə(r)] .
whether to be got round or easily past over .
无论 到 是 得到 圆形的 或者 容易地 过去的 超过 .

是需要绕过还是轻易忽略。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['nəʊtɪst] , ['weðə(r)] [ɪn'kləʊzd][ɔː(r)]
The nature of the country to be particularly noticed , whether inclosed or
这 自然 的 这 国家 到 是 特别 注意到 , 无论 封闭 或者
['əʊpən] ;
open ;
打开 ;

尤其要注意该国的性质，是封闭的还是开放的；

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'kləʊʒə] ,
if the former , what kind of inclosures ,
如果 这 以前的 , 什么 种类 的 围栏 ,

如果是前者，是什么样的围栏？

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [əd'mit] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)]
and whether the country admits of making roads for troops on the right or
和 无论 这 国家 承认 的 制作 道路 为了 军队 在 这 正确的 或者
[left] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
left of the main road ,
左边 的 这 主要的 路 ,

以及该国是否承认在主干道右侧或左侧修建军队道路，

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [saɪdz] .
or on the sides .
或者 在 这 侧面 .

或者在两侧。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] , [ðeə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd]
You will notice the situation of the towns and villages , their churches and
你 将要 注意 这 情况 的 这 城镇 和 村庄 , 他们的 教堂 和
[tʃɜːtʃ] - [jɑːrdz] ,
church - yards ,
教会 - 码 ,

你会注意到城镇和乡村的布局、教堂和墓地，

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [spɒts] [tuː; tə] [teɪk] [pəʊst][ɪn] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
whether they are advantageous spots to take post in , and capable of being
无论 他们 是 有利 地点 到 拿 邮政 在 , 和 有能力的 的 存在
[meɪd] .
made defencible .
制成 可辩护的 .

这些地点是否是有利的驻防地点，以及是否能够设防。

[ɪf] ['eni] ['pleɪsɪz] [straɪk] [juː; jʊ][æz; əz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kæmpmənt] , [ɔː(r)] [ə'pɪə(r)] [strɒŋ] [baɪ]
If any places strike you as proper for encampments , or appear strong by
如果 任何 地方 罢工 你 作为 恰当的 为了 营地 , 或者 出现 强的 经过
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

如果某些地方你觉得适合扎营，或者地势险要，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'mɑːk] [ðem; ðəm] [pə'tɪkjələli] , [ænd; ənd] [gɪv] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] .
you will remark them particularly , and give reasons for your opinions .
你 将要 评论 他们 特别 , 和 给 原因 为了 你的 意见 .

你会特别指出它们，并给出你的理由。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['juːsf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'fɔːm] [jɔː'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ðeə(r)]
It would be useful if you cou'd inform yourselves of the necessaries their
它 会 是 有用 如果 你 可以 通知 你们自己 的 这 必需品 他们的

['dɪfrənt] ['kaunti] [kʊd; kəd] [sə'plaɪ] ,
different counties could supply ,
不同的 县 可以 供应 ,

如果你们能了解一下各个县能提供哪些必需品，那就很有帮助了。

[sʌtʃ] [æz; əz][prə'vɪʒ(ə)nz] , ['fɒrɪdʒ] , [strɔː] , & [siː] . [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , & [siː] . [ɪn]
such as provisions , forage , straw , & c . the number of cattle , horses , & c . in
这样的 作为 条款 , 饲料 , 稻草 , & c . 这 数字 的 牛 , 马匹 , & c . 在

[ðə; ði] ['sevrəl] ['taʊnʃɪps] .
the several townships .
这 一些 乡镇 .

例如粮食、饲料、稻草等；各乡镇的牛、马等的数量。

[ai][ˌeɪ 'em] ,
I am ,
我 是 ,

我是，

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

先生们，

[jɔː(r); jə(r)][məʊst] [ə'biːdiənt]
your most obedient
你的 最多 听话

你最顺从的

['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ,
humble servant ,
谦逊的 仆人 ,

卑微的仆人，

['tɒməs] [geɪdʒ] .
THOMAS GAGE .
托马斯 量规 .

托马斯·盖奇。

[tuː; tə][kæpt] . [braʊn] 52d ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd]
To Capt . Brown 52d regiment , and
到 船长 . 棕色的 52d 团 , 和

致第52团布朗上尉，

['ensən] - 10th ['redʒɪmənt] .
Ensign D'Berniere 10th regiment .
军旗 - 10th 团 .

第十团少尉德伯尼埃。

(['kɒpi])
(COPY)
(复制)

（复制）

['nærətɪv] , & [siː] .
Narrative , & c .
叙述 , & c .

叙述等。

[hi:; hi]['lætə(r)][end][ɒv; əv] ['februəri] - , [kæpt] . [braʊn] [ænd; ənd][maɪ'self] ,
HE latter end of February 1775 , Capt . Brown and myself ,
他 后者 结尾 的 二月 - , 船长 . 棕色的 和 我 ,

1775年2月下旬，我和布朗上尉在一起。

[rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] ['sʌfək] [ænd; ənd] ['wʊstə(r)] ,
received orders to go through the counties of Suffolk and Worcester ,
已收到 订单 到 去 通过 这 县 的 萨福克 和 伍斯特 ,

接到命令前往萨福克郡和伍斯特郡，

[ænd; ənd] [sketʃ] [ðə; ði] [rəʊdz] [æz; əz][wi:; wi] [went] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒen] . [geɪdʒ] ,
and sketch the roads as we went , for the information of Gen . Gage ,
和 草图 这 道路 作为 我们 去 , 为了 这 信息 的 Gen . 盖奇 ,

我们沿途绘制道路草图，供盖奇将军参考。

[æz; əz][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [tru:ps] [θru:] [ðæt] ['kʌntri] [ðə; ði]
as he expected to have occasion to march troops through that country the
作为 他 预期的 到 有 场合 到 行进 军队 通过 那 国家 这

[ɪn'sju:ɪŋ] [sprɪŋ] .
ensuing spring .
随后 春天 .

他预计来年春天会有机会率军穿越那个国家。

[wi:; wi] [set] [aʊt] [frɒm; frəm] ['bɒstən] [ɒn] ['θɜ:zdeɪ] , [dɪs'gaɪzd] [laɪk] ['kʌntrimən] ,
We set out from Boston on Thursday , disguised like countrymen ,
我们 放 出去 从 波士顿 在 周四 , 伪装 喜欢 同胞们 ,

我们周四从波士顿出发，乔装成当地人。

[ɪn] [braʊn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['redɪʃ] [h'ændkətʃ,i:fs] [raʊnd] ['aʊə(r)] [neks] ; [æt; ət][ðə; ði] ['feri] [ɒv; əv]
in brown cloaths and reddish handkerchiefs round our necks ; at the ferry of
在 棕色的 衣服 和 微红 手帕 圆形的 我们的 脖子 ; 在 这 渡船 的

['tʃɑ:l,staun] ,
Charlestown ,
查尔斯顿 ,

我们身穿棕色衣服，脖子上围着红褐色的手帕；在查尔斯敦的渡口，

[wi:; wi] [met] [ə; eɪ] ['sentri] [ɒv; əv][ðə; ði] 52d ['redʒɪmənt] , [bʌt; bət][kæpt] . [braʊnz] ['sɜ:vənt] ,
we met a sentry of the 52d regiment , but Capt . Brown's servant ,
我们 遇见 一个 哨兵 的 这 52d 团 , 但 船长 . 布朗的 仆人 ,

我们遇到了第52团的一名哨兵，但那是布朗上尉的仆人，

[hu:m] [wi:; wi] [tʊk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ju: 'es] , [bɪd][hɪm][nɒt] [teɪk] ['eni] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ju: 'es] ,
whom we took along with us , bid him not take any notice of us ,
谁 我们 采取 沿着 和 我们 , 出价 他 不是 拿 任何 注意 的 我们 ,

我们带上了他，让他不要理会我们。

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi] [pɑ:st] [,ʌn'nəʊn] [tu:; tə] ['tʃɑ:l,staun] .
so that we passed unknown to Charlestown .
所以 那 我们 通过了 未知 到 查尔斯顿 .

因此，我们对查尔斯顿一无所知。

[frɒm; frəm] [ðæt] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] ['keɪmbrɪdʒ] , [ə; eɪ] ['prɪti] [taʊn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [bɪlt] [ɒv; əv]
From that we went to Cambridge , a pretty town , with a college built of
从 那 我们 去 到 剑桥 , 一个 漂亮的 镇 , 和 一个 大学 建造 的

[brɪk] ,
brick ,
砖 ,

之后我们去了剑桥，那是个很漂亮的小镇，镇上有一座砖砌的学院。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['lev(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [stændz] .
the ground is entirely level on which the town stands .
这 地面 是 完全 等级 在 哪个 这 镇 站立 .

城镇所在的地面完全平坦。

[wiː; wi][nekst] [went] [tuː; tə] ['wɔːtərˌtaʊn] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti]
We next went to Watertown , and were not suspected , it is a pretty
我们 下一个 去 到 沃特敦 ， 和 是 不是 怀疑 ， 它 是 一个 漂亮的
[lɑːdʒ] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] ,
large town for America ,
大的 镇 为了 美国 ，

接下来我们去了沃特敦，并没有引起怀疑，它在美国算是一个相当大的城镇。

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
but would be looked upon as a village in England ;
但 会 是 看起来 之上 作为 一个 村庄 在 英格兰 ；

但在英国，它会被视为一个村庄；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tævən] , [ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['bruːərz] ,
a little out of this town we went into a tavern , a Mr . Brewer's ,
一个 小的 出去 的 这 镇 我们 去 进入 一个 酒馆 ， 一个 先生 . 酿酒师的 ，

出了镇子不远，我们走进了一家小酒馆，叫布鲁尔先生的小酒馆。

[ə; eɪ] [wɪg] , [wiː; wi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] [blæk] ['wʊmən] ,
a whig , we called for dinner , which was brought in by a black woman ,
一个 辉格党 ， 我们 称为 为了 晚餐 ， 哪个 曾是 带来 在 经过 一个 黑色的 女士 ，

我们叫了晚餐，晚餐是由一位黑人妇女端上来的。

[æt; ət] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪv(ə)l] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [aɪ] [ˌjuː 'es] ['veri] [ə'tentɪvli]
at first she was very civil , but afterwards began to eye us very attentively
在 第一的 她 曾是 非常 民用 ， 但 然后 开始 到 眼睛 我们 非常 认真地
;
;
；

起初她很有礼貌，但后来开始非常仔细地打量我们；

[ʃiː; ʃi] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnd] ,
she then went out and a little after returned ,
她 然后 去 出去 和 一个 小的 后 返回 ，

随后她出去了，过了一会儿又回来了。

[wen] [wiː; wi] [əb'zɜːvd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['kʌntri] ,
when we observed to her that it was a very fine country ,
什么时候 我们 观察到 到 她 那 它 曾是 一个 非常 美好的 国家 ，

当我们告诉她那是一个非常美好的国家时，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][gɒt] [breɪv] ['feloʊz] [tuː; tə]
upon which she answered so it is , and we have got brave fellows to
之上 哪个 她 回答 所以 它 是 ， 和 我们 有 得到 勇敢的 伙伴们 到
[dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] ,
defend it ,
保卫 它 ，

她回答说，情况就是这样，我们有勇敢的战士来保卫它。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ʌp] ['eni] ['haɪə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] — [ðɪs] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]
and if you go up any higher you will find it so — This disconcerted us a
和 如果 你 去 向上 任何 更高 你 将要 寻找 它 所以 — 这 不安 我们 一个
[gʊd] [diːl] ,
good deal ,
好的 交易 ，

如果你再往上走，就会发现确实如此——这让我们非常不安。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪ'mædʒɪnd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['peɪpəz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʊk] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,

and we imagined she knew us from our papers which we took out before her ,

和 我们 想象 她 知道 我们 从 我们的 文件 哪个 我们 采取 出去 前 她 ，

我们以为她从我们拿出来的文件上认出了我们。

[æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [sə'veɪəz] ; [haʊ'evə(r)] ,

as the General had told us to pass for surveyors ; however ,

作为 这 一般的 有 讲述 我们 到 经过 为了 测量员 ； 然而 ，

将军曾吩咐我们假扮测量员；然而，

[wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [nɒt] [tuː; tə] [sliːp] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] , [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] ,

we resolved not to sleep there that night , as we had intended ,

我们 已解决 不是 到 睡觉 那里 那 夜晚 ， 作为 我们 有 故意的 ，

我们决定当晚不在那里过夜，尽管我们原先是打算在那里过夜的。

[ə'kɔːdɪŋli] [wiː; wi] [peɪd] ['aʊə(r)] [bɪl] [wɪtʃ] [ə'maunt] [tuː; tə] [tuː] [paʊndz] [ɒd] ['ʃɪlɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪn][wɒz; wəz][əʊld]['tenə(r)] .

accordingly we paid our bill which amounted to two pounds odd shillings , but in was old tenor .

因此 我们 有薪酬的 我们的 账单 哪个 金额 到 二 磅 奇怪的 先令 ， 但 在 曾是 老的 男高音 .

于是我们付了账，账单金额为两英镑多一点，但那是一张老旧的男高音唱片。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [haʊs] [wiː; wi] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][dʒɒn] , ['aʊə(r)] ['sɜːvənt] , [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] ,

After we had left the house we enquired of John , our servant , what she had said ,

后 我们 有 左边 这 房子 我们 询问 的 约翰 ， 我们的 仆人 ， 什么 她 有 说 ，

我们离开那所房子后，向我们的仆人约翰询问她说了些什么。

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [kæpt] . [braʊn] ['veri] [wel] ,

he told us that she knew Capt . Brown very well ,

他 讲述 我们 那 她 知道 船长 . 棕色的 非常 出色地 ，

他告诉我们，她和布朗上尉很熟。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [æt; ət] ['bɒstən] , [ænd; ənd] [njuː] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)] ,

that she had seen him five years before at Boston , and knew him to be an officer ,

那 她 有 已见 他 五 年 前 在 波士顿 ， 和 知道 他 到 是 一个 官 ，

她五年前在波士顿见过他，知道他是一名军官。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ai][wɒz; wəz][wʌn]['ɔːlsəʊ] ,

and that she was sure I was one also ,

和 那 她 曾是 当然 我 曾是 一 还 ，

她确信我也是其中之一。

[ænd; ənd][təʊld][dʒɒn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['regjələ(r)] — [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

and told John that he was a regular — he denied it ;

和 讲述 约翰 那 他 曾是 一个 常规的 — 他 否认 它 ；

并告诉约翰他是常客——约翰否认了；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [njuː] ['aʊə(r)] ['erənt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

but she said she knew our errant was to take a plan of the country ;

但 她 说 她 知道 我们的 错误的 曾是 到 拿 一个 计划 的 这 国家 ；

但她说她知道我们犯的错误是制定了国家计划；

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][rəʊd] [θruː] [ˈtʃɑːl,staun] [ɒn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ;

that she had seen the river and road through Charlestown on the paper ;

那 她 有 已见 这 河 和 路 通过 查尔斯顿 在 这 纸 ;

她说她在纸上看到了查尔斯顿的河流和道路;

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] [ədˈvaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈeni] [ˈhaɪə(r)] ,

she also advised him to tell us not to go any higher ,

她 还 建议 他 到 告诉 我们 不是 到 去 任何 更高 ,

她还建议他告诉我们不要再往上走了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [ˈveri] [bæd][ˈjuːsɪdʒ] : [əˈpɒn] [ðɪs] [wiː; wi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈkaʊns(ə)l] ,

for if we did we should meet with very bad usage : Upon this we called a council ,

为了 如果 我们 做过 我们 应该 见面 和 非常 坏的 用法 : 之上 这 我们 称为 一个 理事会 ,

因为如果我们那样做，就会遭到非常恶劣的对待：为此，我们召开了会议。

[ænd; ənd] [əˈgriːd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [went] [bæk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [əˈpɪə(r)] [ˈveri] [ˈfuːlɪʃ] ,

and agreed that if we went back we should appear very foolish ,

和 同意 那 如果 我们 去 后退 我们 应该 出现 非常 愚蠢 ,

我们一致认为，如果我们回去，就会显得非常愚蠢。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈenəmɪz] [ɪn] [taʊn] ,

as we had a great number of enemies in town ,

作为 我们 有 一个 伟大的 数字 的 敌人 在 镇 ,

由于我们在城里有很多敌人,

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [tʃəʊz] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ˌjuː ˈes][ɪn] [ˈprefrəns] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

because the General had chose to employ us in preference to them ;

因为 这 一般的 有 选择 到 采用 我们 在 偏爱 到 他们 ;

因为将军选择雇用我们而不是他们;

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][tuː; tə] [ˈwʊstə(r)] ,

it was absolutely necessary to push on to Worcester ,

它 曾是 绝对地 必要的 到 推 在 到 伍斯特 ,

必须继续前往伍斯特。

[ænd; ənd] [rʌn] [ɔːl] [rɪsk] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][gəʊ] [bæk] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] . — [əˈkɔːdɪŋli]

and run all risk rather than go back until we were forced . — Accordingly

和 跑步 全部 风险 相当 比 去 后退 直到 我们 是 强制 . — 因此

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈaʊə(r)] [raʊt] [ænd; ənd] [went] [əˈbaʊt] [sɪks] [maɪlz] [ˈfɜːðə(r)] ;

we continued our rout and went about six miles further ;

我们 持续 我们的 路线 和 去 关于 六 英里 更远 ;

我们宁愿冒一切风险也不愿返回，直到被迫为止。——因此，我们继续前进，又走了大约六英里;

[wiː; wi] [met] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈfeləʊ] [ˈdraɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tiːm] ,

we met a country fellow driving a team ,

我们 遇见 一个 国家 同伴 驾驶 一个 团队 ,

我们遇到一位驾车的乡下人,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [wɪð] [hɪm] [huːm] [wiː; wi] [səˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪˈzɜːtə(r)] ;

and a fellow with him whom we suspected to be a deserter ;

和 一个 同伴 和 他 谁 我们 怀疑 到 是 一个 逃兵 ;

与他同行的还有一名我们怀疑是逃兵的人;

[ðeɪ] [bəuθ] [siːmd] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəs][tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd][təʊld][ˌjuː ˈes] ,

they both seemed very desirous to join company with us and told us ,

他们 两个都 似乎 非常 渴望 到 加入 公司 和 我们 和 讲述 我们 ,

他们俩似乎都很想加入我们公司，并告诉我们:

[ə'pɒn]['aʊə(r)] ['seɪɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] ['wʊstə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ]
upon our saying we were going towards Worcester , that they were going
之上 我们的 说 我们 是 去 向 伍斯特 ， 那 他们 是 去
['aʊə(r)] [wei] :
our way :
我们的 方式 :

当我们说我们要去伍斯特的时候，他们说他们也要去我们这边:

[æz; əz][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][sə'spekt] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ]['tævən][æt; ət][ðə; ði][saɪn]
As we began to suspect something we stopped at a tavern at the sign
作为 我们 开始 到 怀疑 某物 我们 停止 在 一个 酒馆 在 这 符号
[ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] - [bɔːl] ,
of the golden - ball ,
的 这 金的 - 球 ,

当我们开始怀疑发生了什么事时，我们停在了一家招牌上写着"金球"的酒馆里。

[wɪð] [æn; ən][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk][ænd; ənd][səʊ] [prə'siːd] ;
with an intention to get a drink and so proceed ;
和 一个 意图 到 得到 一个 喝 和 所以 继续 ;

打算去买杯饮料，于是继续前进;

[bʌt; bət][ə'pɒn]['aʊə(r)]['gəʊɪŋ][ɪn][ðə; ði]['lændlɔːd] [pliːzd] [ˌjuː 'es][səʊ] [mʌtʃ] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]
but upon our going in the landlord pleased us so much , as he was not
但 之上 我们的 去 在 这 房东 高兴 我们 所以 很多 , 作为 他 曾是 不是
[ɪn'kwɪzətɪv] ,
inquisitive ,
好奇 ,

但是我们进去之后，房东让我们非常高兴，因为他并不爱打听。

[ðæt] [wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [laɪ] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] ;
that we resolved to lye there that night ;
那 我们 已解决 到 碱液 那里 那 夜晚 ;

我们决定当晚就躺在那里;

[səʊ][wiː; wi] ['ɔːdəd] [sʌm; səm]['faɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,
so we ordered some fire to be made in the room we were in ,
所以 我们 订购 一些 火 到 是 制成 在 这 房间 我们 是 在 ,

于是我们吩咐人在我们所在的房间里生火。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][tuː; tə][get][ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['kɒfi] ;
and a little after to get us some coffee ;
和 一个 小的 后 到 得到 我们 一些 咖啡 ;

过了一会儿，他们给我们买了些咖啡;

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [wɒt] [wiː; wi] [pliːzd] , ['aɪðə(r)] [tiː] [ɔː(r)] ['kɒfi] .
he told us we might have what we pleased , either tea or coffee .
他 讲述 我们 我们 可能 有 什么 我们 高兴 , 任何一个 茶 或者 咖啡 .

他告诉我们，我们可以随意选择喝茶或咖啡。

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [faʊnd] [aʊt] [wɪð] [huːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
We immediately found out with whom we were , and were not a little
我们 立即地 成立 出去 和 谁 我们 是 , 和 是 不是 一个 小的
[pliːzd] [tuː; tə][faɪnd] ,
pleased to find ,
高兴 到 寻找 ,

我们立刻知道了和我们在一起的人是谁，而且发现这一点后还挺高兴的。

[ɒn][sʌm; səm] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] ;
on some conversation , that he was a friend to government ;
在 一些 对话 , 那 他 曾是 一个 朋友 到 政府 ;

在一次谈话中，他说他是政府的朋友;

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː ˈes] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈveri] [ɪl] - [juːst] [baɪ][ðem; ðəm][sʌm; səm][taɪm] [bɪˈfɔː(r)]
he told us that he had been very ill - used by them some time before
他 讲述 我们 那 他 有 到过 非常 患病的 - 用过的 经过 他们 一些 时间 前
;
;
;

他告诉我们，他之前曾被他们虐待过；

[bʌt; bət] [ðæt] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˈbʊlid] ,
but that since he had shewed them that he was not to be bullied ,
但 那 自从 他 有 展示 他们 那 他 曾是 不是 到 是 被欺凌 ,

但既然他已经向他们表明他不会被欺负，

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [hɪm] [ˈprɪti] [ˈkwaɪət] . — [wiː; wi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnz] [ðæt]
they had left him pretty quiet . — We then asked him for the inns that
他们 有 左边 他 漂亮的 安静的 . — 我们 然后 问 他 为了 这 旅馆 那
[wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈwʊstə(r)] ,
were on the road between his house and Worcester ,
是 在 这 路 之间 他的 房子 和 伍斯特 ,

他们让他安静地待着。——然后我们问他，从他家到伍斯特的路上有哪些旅店。

[hiː; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [tuː] , [wʌn][æt; ət][əˈbaʊt] [naɪn] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
he recommended us to two , one at about nine miles from his house ,
他 受到推崇的 我们 到 二 , 一 在 关于 九 英里 从 他的 房子 ,

他向我们推荐了两家，一家离他家大约九英里。

[ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . - , [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)][æt; ət] [ˈwʊstə(r)] , [ə; eɪ] [ˈneɪmseɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
a Mr . Buckminster's , and another at Worcester , a namesake of his
一个 先生 . - , 和 其他 在 伍斯特 , 一个 同名者 的 他的
[əʊn] , [ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [dʒəunz] .
own , a Mr . Jones .
自己的 , 一个 先生 . 琼斯 .

一家名为巴克明斯特先生的店，另一家在伍斯特，也叫琼斯先生的店，与他同名。

[ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈreɪni] [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [frɒst] ,
The second day was very rainy and a kind of frost ,
这 第二 天 曾是 非常 下雨 和 一个 种类 的 霜 ,

第二天雨下得很大，还有些霜冻。

[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][haʊˈevə(r)][wiː; wi] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə][set] [ɒf] , [ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋli] [wiː; wi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə]
with it however we resolved to set off , and accordingly we proceeded to
和 它 然而 我们 已解决 到 放 离开 , 和 因此 我们 继续 到
[ˈmɪstə(r)] . - ;
Mr . Buckminster's ;
先生 . - ;

然而，我们决定带着它出发，于是便前往巴克明斯特先生家；

[wiː; wi] [met] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ;
we met nothing extraordinary on the road ;
我们 遇见 没有什么 非凡的 在 这 路 ;

我们在路上没有遇到任何特别的事情；

[wiː; wi] [pɑːst] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ˈsketʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ˈaʊə(r)][rəʊd] ,
we passed some time in sketching a pass that lay in our road ,
我们 通过了 一些 时间 在 素描 一个 经过 那 躺 在 我们的 路 ,

我们花了一些时间画出路上的一条通道草图，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈkɒnsɪkwəns] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈdɜːti] [ænd; ənd] [wet] [ɒn][ˈaʊə(r)][əˈraɪv(ə)l] :
and of consequence were very dirty and wet on our arrival :
和 的 结果 是 非常 肮脏的 和 湿的 在 我们的 到达 :

因此，我们到达时又脏又湿：

[ɒn] ['aʊə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] ;
On our entering the house we did not much like the appearance of things ;
在 我们的 进入 这 房子 我们 做过 不是 很多 喜欢 这 外貌 的 事物 ;

我们进屋后，对屋里的景象不太满意；

[wiː; wi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] ['sɔːsɪdʒɪz] , [wiː; wi] [preɪzd]
we asked for dinner and they gave us some sausages , we praised
我们 问 为了 晚餐 和 他们 给予 我们 一些 香肠 , 我们 赞扬
['evri] [θɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ,
every thing exceedingly ,
每一个 事物 非常 ,

我们点了晚餐，他们给了我们一些香肠，我们对一切都赞不绝口。

[wɪtʃ] [pliːzd] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [mʌtʃ] ;
which pleased the old woman of the house much ;
哪个 高兴 这 老的 女士 的 这 房子 很多 ;

这让家里的老太太非常高兴；

[wen] [wiː; wi] [təʊld] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [ɪn'tendɪd] ['steɪɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [ruːm]
when we told them we intended staying the night , they gave us a room
什么时候 我们 讲述 他们 我们 故意的 入住 这 夜晚 , 他们 给予 我们 一个 房间
[tuː; tə] [ɑː'selvz] ,
to ourselves ,
到 我们自己 ,

当我们告诉他们我们打算留宿时，他们给我们安排了一个单独的房间。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] ['wɒntɪd] ; ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [wiː; wi] [faʊnd] [wiː; wi]
which was what we wanted ; after being there some time we found we
哪个 曾是 什么 我们 通缉 ; 后 存在 那里 一些 时间 我们 成立 我们
[wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [seɪf] ,
were pretty safe ,
是 漂亮的 安全的 ,

这正是我们想要的；在那里待了一段时间后，我们发现自己很安全。

[æz; əz] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['koʊti] [diː] [peɪz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs]
as by that time we perceived that the coate de pay's was not a dangerous
作为 经过 那 时间 我们 感知 那 这 涂层 德 支付 曾是 不是 一个 危险的
[wʌn] ;
one ;
一 ;

因为那时我们已经意识到，coate de pay 并不是一个危险的部位；

[ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [wiː; wi] [felt] ['veri] ['hæpi] , [ænd; ənd] [braʊn] , [ai] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [mæn] [dʒɒn] ,
of consequence we felt very happy , and Brown , I , and our man John ,
的 结果 我们 毛毡 非常 快乐的 , 和 棕色的 , 我 , 和 我们的 男人 约翰 ,

因此我们都感到非常高兴，布朗、我和我们的约翰也是如此。

[meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['hɑːti] ['sʌpə(r)] ;
made a very hearty supper ;
制成 一个 非常 爽朗 晚餐 ;

做了一顿非常丰盛的晚餐；

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [hɪm] [æz; əz] ['aʊə(r)] [kəm'pænjən] [sɪns] ['aʊə(r)] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
for we always treated him as our companion since our adventure with the
为了 我们 总是 治疗 他 作为 我们的 伴侣 自从 我们的 冒险 和 这
[blæk] ['wʊmən] .
black woman .
黑色的 女士 .

自从我们与那位黑人女子相遇之后，我们就一直把他当作我们的伙伴。

[wiː; wi] [slept] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ; ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [wʌn] ,
We slept there that night , and the next morning ; being a very fine one ,
我们 睡着了 那里 那 夜晚 ， 和 这 下一个 早晨 ； 存在 一个 非常 美好的 一 ，

那天晚上我们睡在那里，第二天早上天气很好，

[wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊstə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz]
we resolved to push on for Worcester , which was about thirty miles
我们 已解决 到 推 在 为了 伍斯特 ， 哪个 曾是 关于 三十 英里
[frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] ;
from us ;
从 我们 ；

我们决定继续向伍斯特进发，那里距离我们大约三十英里；

[wiː; wi] [prə'siːdid] [ə'baʊt] [naɪn] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [θɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['hæpənɪŋ] ,
we proceeded about nine miles without any thing extraordinary happening ,
我们 继续 关于 九 英里 没有 任何 事物 非凡的 发生 ，

我们继续前行了大约九英里，没有发生任何异常情况。

[ɪk'sept] ['miːtɪŋ] [tuː] [men] [huːm] [wiː; wi] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [di'zəːtə(r)] .
except meeting two men whom we suspected to be deserters .
除了 会议 二 男人 谁 我们 怀疑 到 是 逃兵 .

除了遇到两名我们怀疑是逃兵的人。

[wiː; wi] [ðen] [daind] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɒn] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['tʃeri] ['brændi] [wiː; wi]
We then dined in the woods on a tongue and some cherry brandy we
我们 然后 用餐 在 这 树林 在 一个 舌头 和 一些 樱桃 白兰地 我们
[brɔːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
brought with us ,
带来 和 我们 ，

然后我们在树林里吃了晚餐，食物是我们带来的牛舌和樱桃白兰地。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['aʊə(r)] ['stɒkɪŋz] , [wɪtʃ] [rɪ'freʃt] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] , ['aʊə(r)] [fiːt] ['biːɪŋ] ['veri] [wet] .
and changed our stockings , which refreshed us much , our feet being very wet .
和 已更改 我们的 长筒袜 ， 哪个 焕然一新 我们 很多 ， 我们的 脚 存在 非常 湿的 .

我们换上了袜子，这让我们感觉清爽多了，因为我们的脚很湿。

[wiː; wi] [ðen] ['trævld] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['kʌntri] , [mɪst] ['aʊə(r)] [wei] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]
We then travelled through a very fine country , missed our way and went to
我们 然后 旅行 通过 一个 非常 美好的 国家 ， 错过 我们的 方式 和 去 到
['saʊθˌbʌroʊ] ;
Southborough ;
南伯勒 ；

然后我们穿越了一个非常美丽的国家，结果迷路了，去了南伯勒；

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [raɪt] [rəʊd] .
we were obliged to turn back a mile to get the right road .
我们 是 有义务 到 转动 后退 一个 英里 到 得到 这 正确的 路 .

我们不得不折返一英里才能找到正确的路。

[wiː; wi] [ðen] [pɑːst] [θruː] ['ʃrəʊzbəri] ; [ɔːl] [ə; eɪ] [faɪn] ['əʊpən] ['kʌltɪveɪtɪd] ['kʌntri] .
We then passed through Shrewsbury ; all a fine open cultivated country .
我们 然后 通过了 通过 什鲁斯伯里 ； 全部 一个 美好的 打开 栽培 国家 .

随后我们途经什鲁斯伯里；那里是一片开阔的耕地。

[wiː; wi] [keɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɑːs] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['wʊstə(r)] ,
We came into a pass about four miles from Worcester ,
我们 来了 进入 一个 经过 关于 四 英里 从 伍斯特 ，

我们来到距离伍斯特大约四英里的一个山口，

[weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [stɒp] [tuː; tə] [sketʃ] .
where we were obliged to stop to sketch .
在哪里 我们 是 有义务 到 停止 到 草图 .

我们不得不停下来写生。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wʊstə(r)] [æt; ət][faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['veri] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] ;

We arrived at Worcester at five o'clock in the evening , very much fatigued ;

我们 到达的 在 伍斯特 在 五 点钟 在 这 晚上 ， 非常 很多 疲劳 ；

我们傍晚五点到达伍斯特，非常疲惫；

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [dɪd][nɒt] [teɪk] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ɪn] ,

the people in the town did not take notice of us as we came in ,

这 人们 在 这 镇 做过 不是 拿 注意 的 我们 作为 我们 来了 在 ，

我们进来的时候，镇上的人并没有注意到我们。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][gɒt] [seɪf] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒoʊnzɪz] ['tævən] ; [ɒn]['aʊə(r)] ['entrəns] [hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]['saʊə(r)] ,

so that we got safe to Mr . Jones's tavern ; on our entrance he seemed a little sour ,

所以 那 我们 得到 安全的 到 先生 . 琼斯 酒馆 ； 在 我们的 入口 他 似乎 一个 小的 酸的 ，

于是我们安全抵达了琼斯先生的酒馆；我们进去时，他似乎有点不高兴。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɔː(r)] [ɒf] [baɪ] [dɪ'griːz] [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [frend] ,

but it wore off by degrees and we found him to be our friend ,

但 它 穿着 离开 经过 学位 和 我们 成立 他 到 是 我们的 朋友 ，

但这种感觉渐渐消失了，我们发现他成了我们的朋友。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌjuː 'es] ['veri] ['hæpi] ;

which made us very happy ;

哪个 制成 我们 非常 快乐的 ；

这让我们非常高兴；

[wiː; wi] [daind] [ænd; ənd] [sʌp] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [θɪŋ] ['hæpənɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [rʌn] .

we dined and supped without any thing happening out of the common run .

我们 用餐 和 喝 没有 任何 事物 发生 出去 的 这 常见的 跑步 .

我们吃喝玩乐，一切如常，没有发生任何异常的事情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['biːɪŋ] ['sʌndeɪ] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] ,

The next day being Sunday , we could not think of travelling ,

这 下一个 天 存在 星期日 ， 我们 可以 不是 思考 的 旅行 ，

第二天是星期天，我们根本没考虑旅行。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

as it was contrary to the custom of the country ;

作为 它 曾是 相反 到 这 风俗 的 这 国家 ；

因为这与该国的习俗相悖；

[nɔː(r)][deə(r)][wiː; wi][stɜː(r)][aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['miːtɪŋ] ,

nor dare we stir out until the evening because of meeting ,

也不 敢 我们 搅拌 出去 直到 这 晚上 因为 的 会议 ，

因为有会议，我们直到晚上都不敢出门。

[ænd; ənd][nəʊ] - ['bɒdi] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [striːts] ['djʊərɪŋ][dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ;

and no - body is allowed to walk the streets during divine service , without being taken up and examined ;

和 不 - 身体 是 允许 到 走 这 街道 期间 神圣的 服务 ， 没有 存在 已采取 向上 和 检查 ；

在宗教仪式期间，任何人不得在街上行走，除非被带走接受检查；

[səʊ] [ðæt] ['θɪŋkɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][stænd][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][səʊ] [wel] ,

so that thinking we could not stand the examination so well ,

所以 那 思维 我们 可以 不是 站立 这 考试 所以 出色地 ，

所以，我们当时觉得我们可能无法顺利通过考试。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] , [weə(r)] [wiː; wi] [rəʊt] [ænd; ənd] [kə'rektɪd]
we thought it prudent to stay at home , where we wrote and corrected
我们 想法 它 谨慎 到 停留 在 家 , 在哪里 我们 写道 和 已更正
['aʊə(r)] ['sketʃɪz] .
our sketches .
我们的 草图 .

我们认为待在家里比较稳妥，我们在家里写作和修改草图。

[ðə; ði]['lændlɔːd] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
The landlord was very attentive to us ,
这 房东 曾是 非常 细心 到 我们 ,

房东对我们非常周到。

[ænd; ənd][ɒn]['aʊə(r)] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,
and on our asking what he could give us for breakfast ,
和 在 我们的 问 什么 他 可以 给 我们 为了 早餐 ,

当我们问他早餐能给我们准备些什么时，

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es] [tiː] [ɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [els] [wiː; wi] [tʃəʊz] — [ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] [kən'feʃ(ə)n] ,
he told us tea or any thing else we chose — that was an open confession ,
他 讲述 我们 茶 或者 任何 事物 别的 我们 选择 — 那 曾是 一个 打开 忏悔 ,

他告诉我们，茶或者我们选的任何其他饮料——这完全是公开的。

[wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ; [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [biː; bi][ɪm'pruːd(ə)nt] ,
what he was ; but for fear he might be imprudent ,
什么 他 曾是 ; 但 为了 害怕 他 可能 是 轻率的 ,

他究竟是怎样一个人；但又害怕自己会鲁莽行事，

[wiː; wi][dɪd][nɒt] [tel] [hɪm] [huː] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [ðəʊ] - [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['sɜːt(ə)n][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
we did not tell him who we were , tho ' we were certain he knew it .
我们 做过 不是 告诉 他 WHO 我们 是 , 虽然 - 我们 是 肯定 他 知道 它 .

我们没有告诉他我们是谁，尽管我们确信他知道。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ɒn][ɔːl][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
In the evening we went round the town and on all the hills that command it ,
在 这 晚上 我们 去 圆形的 这 镇 和 在 全部 这 丘陵 那 命令 它 ,

晚上我们绕着镇子走了一圈，还爬上了所有俯瞰小镇的山丘。

[sketʃ] ['evri] [θɪŋ] [wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .
sketched every thing we desired , and returned to the town without being seen .
草图 每一个 事物 我们 想要的 , 和 返回 到 这 镇 没有 存在 已见 .

我们画出了所有想要的东西，然后悄无声息地回到了镇上。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɑːk] [ðə; ði]['lændlɔːd] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]
That evening about eight o'clock the landlord came in and told us there were
那 晚上 关于 八 点钟 这 房东 来了 在 和 讲述 我们 那里 是
[tuː] ['dʒentlmən] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌjuː 'es] ;
two gentlemen who wanted to speak with us ;
二 先生们 WHO 通缉 到 说话 和 我们 ;

当晚大约八点钟，房东进来告诉我们有两位先生想和我们谈谈；

[wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ? [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [biː; bi] [seɪf] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌmpəni] ;
we asked him who they were ? on which he said we wou'd be safe in their company ;
我们 问 他 WHO 他们 是 ? 在 哪个 他 说 我们 会 是 安全的 在 他们的 公司 ;

我们问他他们是谁？他回答说，和他们在一起我们会很安全；

[wiː; wi] [sed] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [daʊt] [ðæt] ,
we said we did not doubt that ,
我们 说 我们 做过 不是 怀疑 那 ,

我们说我们对此毫不怀疑，

[æz; əz][wiː; wi] [həʊpt] [ðæt] [tuː] ['dʒentlmən] [huː] ['trævld] ['mɪəli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [stretʃ] ['aʊə(r)] [lɪmz] ,
as we hoped that two gentlemen who travelled merely to see the country and stretch our limbs ,
作为 我们 希望 那 二 先生们 WHO 旅行 仅仅 到 看 这 国家 和 拉紧 我们的 四肢 ,

正如我们所希望的那样，两位绅士只是来此旅行，欣赏风景，舒展筋骨，

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] ['leɪtli] [kʌm] [frɒm; frəm] [tiː] , [kʊd; kəd][nɒt] [miːt] [wɪð] ['eni] [θɪŋ] [els] [bʌt; bət][sə'vɪləti] ,
as we had lately come from tea , could not meet with any thing else but civility ,
作为 我们 有 最近 来 从 茶 , 可以 不是 见面 和 任何 事物 别的 但 礼貌 ,

由于我们刚从茶馆回来，所以除了礼貌之外，我们无法遇到其他任何事情。

[wen] [wiː; wi] [bɪ'heɪvd] [ɑː'selvz] ['prɒpəli] ; [hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ,
when we behaved ourselves properly ; he told us he would come in again in a little time ,
什么时候 我们 表现 我们自己 适当地 ; 他 讲述 我们 他 会 来 在 再次 在 一个 小的 时间 ,

当我们表现得体时，他告诉我们他过一会儿还会再来。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)][maɪndz] , [ænd; ənd] [ðen] [left] [ˌjuː 'es] ; — [æn; ən] ['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ,
and perhaps we wou'd change our minds , and then left us ; — an hour after he returned ,
和 也许 我们 会 改变 我们的 思想 , 和 然后 左边 我们 ; — 一个 小时 后 他 返回 ,

或许我们会改变主意，然后离开我们；——在他回来一小时后，

[ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [bʌt; bət][hæd; həd] [begd] [hɪm][tuː; tə][let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] ,
and told us the gentlemen were gone , but had begged him to let us know ,
和 讲述 我们 这 先生们 是 已消失 , 但 有 乞求 他 到 让 我们 知道 ,

他告诉我们那几位先生已经走了，但他恳求他通知我们。

[æz; əz] [ðeɪ] [njuː] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
as they knew as to be officers of the army ,
作为 他们 知道 作为 到 是 警官 的 这 军队 ,

他们自认为是军队军官。

[ðæt] [ɔːl][ðeə(r)] [frendz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['piːtəʃ(ə)m] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'ɑːmd] [baɪ][ðə; ði]
that all their friends of government at Petersham were disarmed by the
那 全部 他们的 朋友们 的 政府 在 彼得舍姆 是 解除武装 经过 这
['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
rebels ,
叛军 ,

他们在彼得舍姆的所有政府盟友都被叛军解除了武装。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] ['wʊstə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['veri] ['lɪt(ə)l][taɪm]
and that they threatened to do the same at Worcester in a very little time
和 那 他们 威胁 到 做 这 相同的 在 伍斯特 在 一个 非常 小的 时间
;
;
;

他们还威胁说，很快就会在伍斯特也采取同样的做法；

[hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] ['pɒlɪtɪk] ,
he sat and talked politicks ,
他 卫星 和 谈话 政治 ,

他坐下来谈论政治，

[ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] — [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [nʌn]
and drank a bottle of wine with us — and also told us that none
和 喝 一个 瓶子 的 葡萄酒 和 我们 — 和 还 讲述 我们 那 没有任何
[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] [njuː] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [taʊn] ;
but a few friends to government knew we were in town ;
但 一个 很少 朋友们 到 政府 知道 我们 是 在 镇 ;

他和我们一起喝了一瓶葡萄酒，还告诉我们，除了政府的几个朋友外，没有人知道我们在城里；

[wiː; wi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [ðeɪ] [dɪd][ɔː(r)][nɒt] ,
we said it was very indifferent to us whether they did or not ,
我们 说 它 曾是 非常 冷漠 到 我们 无论 他们 做过 或者 不是 ,

我们说他们是否这样做对我们来说毫不在意。

[ðəʊ] - [wiː; wi] [θɔːt] ['veri] ['dɪfrəntli] ; [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][ɪ'mædʒɪnd][wiː; wi][hæd; həd][steɪd]
tho ' we thought very differently ; however , as we imagined we had staid
虽然 - 我们 想法 非常 不同 ; 然而 , 作为 我们 想象 我们 有 稳重
[lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] [taʊn] ,
long enough in that town ,
长的 足够的 在 那 镇 ,

虽然我们的想法截然不同；然而，正如我们所想，我们在那个小镇待的时间已经足够长了，

[wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [æt; ət] [deɪ] - [breɪk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [get][tuː; tə]
we resolved to set off at day - break the next morning and get to
我们 已解决 到 放 离开 在 天 - 休息 这 下一个 早晨 和 得到 到
['freɪmɪŋhæm] ;
Framingham ;
弗雷明汉 ;

我们决定第二天清晨出发，前往弗雷明汉；

[ə'kɔːdɪŋli] [ɒf] [wiː; wi][set] , ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [rəʊst] [biːf] [ænd; ənd]['brændi][frɒm; frəm]['aʊə(r)]
accordingly off we set , after getting some roast beef and brandy from our
因此 离开 我们 放 , 后 获得 一些 烤 牛肉 和 白兰地 从 我们的
['lændlɔːd] ,
landlord ,
房东 ,

于是，我们从房东那里弄到了一些烤牛肉和白兰地后，便出发了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['nesəsəri] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑːtʃ] ,
which was very necessary on a long march ,
哪个 曾是 非常 必要的 在 一个 长的 行进 ,

这在长途行军中非常必要。

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [ˌjuː 'es]['gəʊɪŋ]['ɪntuː] ['haʊzɪz] [weə(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [tuː] [ɪn'kwɪzətɪv] ;
and prevented us going into houses where perhaps they might be too inquisitive ;
和 阻止 我们 去 进入 房屋 在哪里 也许 他们 可能 是 也 好奇 ;

并阻止我们进入那些他们可能会过于好奇的房屋；

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊd] [wiː; wi] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] ,
we took a road we had not come ,
我们 采取 一个 路 我们 有 不是 来 ,

我们走了一条我们从未走过的路，

[ænd; ənd] [ðæt] [led] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['wʊstə(r)] ;
and that led us to the pass four miles from Worcester ;
和 那 引领 我们 到 这 经过 四 英里 从 伍斯特 ;

于是我们来到了距离伍斯特四英里的山口；

[wiː; wi] [went] [ɒn] [ˌʌnəb'zɜːvd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [pɑːst] ['ʃrəʊzbəri] ,
we went on unobserved by any one until we passed Shrewsbury ,
我们 去 在 未被观察到的 经过 任何 一 直到 我们 通过了 什鲁斯伯里 ,

我们一路平安，直到经过什鲁斯伯里。

[weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [huː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌjuː 'es] ['veri] [ə'tentɪvli] ,
where we were overtaken by a horseman who examined us very attentively ,
在哪里 我们 是 被超越 经过 一个 骑手 WHO 检查 我们 非常 认真地 ,
[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ˌem 'iː] ,
and especially me ,
和 尤其 我 ,

我们被一个骑马的人追上，他非常仔细地打量了我们，尤其是我。

[huːm] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː]
whom he looked at from head to foot as if he wanted to know me
谁 他 看起来 在 从 头 到 脚 作为 如果 他 通缉 到 知道 我
[ə'gen] ;
again ;
再次 ;

他上下打量了我一番，仿佛想再次认识我似的；

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] ['prɪti] [hɑːd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]
after he had taken his observations he rode off pretty hard and took the
后 他 有 已采取 他的 观察 他 骑 离开 漂亮的 难的 和 采取 这
['mɔːlbərə] [rəʊd] ,
Marlborough road ,
马尔堡 路 ,

他观察完毕后，便策马疾驰，沿着马尔伯勒公路离开了。

[bʌt; bət] [baɪ] [gʊd] [lʌk] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] ['freɪmɪŋhæm] [rəʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn]
but by good luck we took the Framingham road again to be more perfect in
但 经过 好的 运气 我们 采取 这 弗雷明汉 路 再次 到 是 更多的 完美的 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

但幸运的是，我们再次选择了弗雷明汉路，以便更好地完成任务。

[æz; əz] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] .
as we thought it would be the one made use of .
作为 我们 想法 它 会 是 这 一 制成 使用 的 .

正如我们预想的那样，它会被采用。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['tævən] [ə'baʊt] [sɪks] [ə'klɑːk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
We arrived at Buckminster's tavern about six o'clock that evening ,
我们 到达的 在 - 酒馆 关于 六 点钟 那 晚上 ,

那天晚上大约六点钟，我们到达了巴克明斯特酒馆。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [mə'lɪʃə] [wɜː(r); wə(r)] ['eksəsaɪzɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haʊs] ,
the company of militia were exercising near the house ,
这 公司 的 民兵 是 锻炼 靠近 这 房子 ,

那群民兵正在房子附近进行演习。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [fiːts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊz]
and an hour after they came and performed their feats before the windows
和 一个 小时 后 他们 来了 和 执行 他们的 壮举 前 这 视窗

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ;
of the room we were in ;
的 这 房间 我们 是 在 ;

一个小时后，他们来到我们所在的房间，在窗前表演了他们的绝技；

[wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [fiːl] ['veri] ['iːzi] [æt; ət] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [səʊ] ['veri] [nɪə(r)] [ˌjuː 'es] ;
we did not feel very easy at seeing such a number so very near us ;
我们 做过 不是 感觉 非常 简单的 在 看到 这样的 一个 数字 所以 非常 靠近 我们 ;

看到这么多人离我们这么近，我们感到很不自在；

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ,
however , they did not know who we were ,
然而 , 他们 做过 不是 知道 WHO 我们 是 ,

然而，他们并不知道我们是谁。

[ænd; ənd] [tʊk] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] — ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] ['eksəsaɪz] ,
and took little or no notice of us — After they had done their exercise ,
和 采取 小的 或者 不 注意 的 我们 — 后 他们 有 完毕 他们的 锻炼 ,

他们做完运动后，几乎没注意到我们——

[wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'mændər] [spəʊk] [ə; eɪ] ['veri] ['eləkwənt] [spiːtʃ] , [ˌrekə'mendɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
one of their commanders spoke a very eloquent speech , recommending patience ,
一 的 他们的 指挥官 辐 一个 非常 雄辩 演讲 , 推荐 耐心 ,

['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
coolness and bravery ,
凉爽 和 勇敢 ,

他们的一位指挥官发表了一篇非常精彩的演讲，建议大家保持耐心、冷静和勇敢。

([wɪtʃ] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [mʌtʃ] ['wɒntɪd]) [pə'tɪkjələli] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['kɒŋkə(r)] [ɪf]
(which indeed they much wanted) particularly told them they would always conquer if
(哪个 的确 他们 很多 通缉) 特别 讲述 他们 他们 会 总是 征服 如果

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [breɪk] ,
they did not break ,
他们 做过 不是 休息 ,

（这确实是他们非常想要的）特别告诉他们，只要他们不屈服，就一定会取得胜利。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ˌjuː 'es] ['kuːli] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]
and recommended them to charge us cooly , and wait for our
和 受到推崇的 他们 到 收费 我们 冷静 , 和 等待 为了 我们的

['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

并建议他们冷静地向我们收费，然后等待我们的火灾发生。

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [wʊd] [sək'siːd] [wɪð] [ðem; ðəm] — [k'wəʊts] ['sizər] [ænd; ənd] ['pɒmpi] ,
and every thing would succeed with them — quotes Cæsar and Pompey ,
和 每一个 事物 会 成功 和 他们 — 引号 凯撒 和 庞贝 ,

[ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['pʌtnəm] [ænd; ənd] [wɔːd] ,
brigadiers Putnam and Ward ,
准将 普特南 和 沃德 ,

凡事有了他们都会成功——引自凯撒和庞培，以及普特南和沃德准将。

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [greɪt] [men] ; [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][maɪnd][ɒv; əv] [keɪp] - ['bretən] ,
and all such great men ; put them in mind of Cape - Breton ,
和 全部 这样的 伟大的 男人 ; 放 他们 在 头脑 的 岬 - 布列塔尼 ,

以及所有这些伟人；让他们想起布雷顿角。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði][lɑːst][wɔː(r)] ,
and all the battles they had gained for his majesty in the last war ,
和 全部 这 战斗 他们 有 获得 为了 他的 威严 在 这 最后的 战争 ,

以及他们在上次战争中为陛下赢得的所有战役，

[ænd; ənd] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['regjuləz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['ruːɪnd] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]
and observed that the regulars must have been ruined but for
和 观察到 那 这 常客 必须 有 到过 毁坏 但 为了
[ðem; ðəm] . — ['ɑːftə(r)][səʊ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [æn; ən] [hə'ræŋ] ,
them . — After so learned and spirited an harangue ,
他们 . — 后 所以 学习 和 精神抖擞 一个 长篇大论 ,

并指出，若非有他们，正规军恐怕早已溃败。——在如此博学而慷慨激昂的一番演说之后，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [pə'reɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]
he dismissed the parade , and the whole company came into the house and
他 解雇 这 游行 , 和 这 所有的 公司 来了 进入 这 房子 和
[dræŋk] [ʌn'tɪl] [naɪn] [ə'klɑːk] ,
drank until nine o'clock ,
喝 直到 九 点钟 ,

他解散了游行队伍，所有人进了屋，一直喝酒到九点钟。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [həʊmz] [fʊl] [ɒv; əv][pɒt] - ['vælə(r)] .
and then returned to their respective homes full of pot - valour .
和 然后 返回 到 他们的 各自 房屋 满的 的 锅 - 勇气 .

然后他们各自返回家中，满怀自豪之情。

[wiː; wi] [slept] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][nəʊ] - ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [sə'spektɪd] [ˌjuː 'es] .
We slept there that night and no - body in the house suspected us .
我们 睡着了 那里 那 夜晚 和 不 - 身体 在 这 房子 怀疑 我们 .

当晚我们就睡在那里，屋里没有人怀疑我们。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['westən] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [deɪ] ,
Next morning we set off for Weston , had a very agreeable day ,
下一个 早晨 我们 放 离开 为了 韦斯顿 , 有 一个 非常 同意 天 ,

第二天早上我们出发前往韦斯顿，度过了非常愉快的一天。

['hævɪŋ] [faɪn] ['weðə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] ; [wiː; wi] [met]
having fine weather and a beautiful country to travel through ; we met
拥有 美好的 天气 和 一个 美丽的 国家 到 旅行 通过 ; 我们 遇见
['nʌθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
nothing extraordinary on the road ,
没有什么 非凡的 在 这 路 ,

天气晴朗，沿途风景优美；我们在路上没有遇到任何特别的事情。

[nəʊ] - ['bɒdi] [njuː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] ['veri] [fjuː] ['kwestʃənz] :
no - body knew us , and we were asked very few questions :
不 - 身体 知道 我们 , 和 我们 是 问 非常 很少 问题 :

没有人认识我们，我们也几乎没被问到什么问题：

[ɒn]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['mɪstə(r)] . [dʒəʊnzɪz][wiː; wi][met] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['welkəm] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [hiː; hi]
On our arrival at Mr . Jones's we met with a very welcome reception , he
在 我们的 到达 在 先生 . 琼斯 我们 遇见 和 一个 非常 欢迎 接待 , 他
['biːɪŋ] ['aʊə(r)] [frend] ;
being our friend ;
存在 我们的 朋友 ;

我们到达琼斯先生家时受到了非常热烈的接待，因为他是我们的朋友；

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [hɪnts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fæməli] [nɒt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [gəʊ] ['eni] [mɔː(r)]
we received several hints from the family not to attempt to go any more
我们 已收到 一些 提示 从 这 家庭 不是 到 试图 到 去 任何 更多的
['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
into the country ;
进入 这 国家 ;

我们从家人那里得到多次暗示，不要再尝试进入该国；

[bʌt; bət] [æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [səʊ] [wel] [ˌhɪətu'fɔː(r)] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd] [səʊ]
but as we had succeeded so well heretofore , we were resolved so
但 作为 我们 有 成功了 所以 出色地 此前 , 我们 是 已解决 所以
[gəʊ] [ðə; ði] [sʌdbəri] [rəʊd] ,
go the Sudbury road ,
去 这 萨德伯里 路 ,

但由于我们之前一直很成功，所以我们决定走萨德伯里路。

([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ðæt] [led] [tuː; tə] ['wʊstə(r)]) [ænd; ənd] [gəʊ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz]
(which was the main road that led to Worcester) and go as far as
(哪个 曾是 这 主要的 路 那 引领 到 伍斯特) 和 去 作为 远的 作为
[ðə; ði] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [maɪl] - [stəʊn] ,
the thirty - seven mile - stone ,
这 三十 - 七 英里 - 石头 ,

（这是通往伍斯特的主要道路）一直走到37英里路标处，

[weə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['freɪmɪŋhæm] [rəʊd] .
where we had left the main road and taken the Framingham road .
在哪里 我们 有 左边 这 主要的 路 和 已采取 这 弗雷明汉 路 .

我们离开主路，走上了弗雷明汉路。

[wiː; wi] [slept] [æt; ət] [dʒoʊnzɪz] [ðæt] [naɪt] ,
We slept at Jones's that night ,
我们 睡着了 在 琼斯 那 夜晚 ,

那天晚上我们睡在琼斯家。

[ænd; ənd] [gɒt] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['sketʃɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bɒstən] [wɪð] ['aʊə(r)] [mæn]
and got all our sketches together and sent them to Boston with our man
和 得到 全部 我们的 草图 一起 和 发送 他们 到 波士顿 和 我们的 男人
,
,
,

我们把所有的草图整理好，交给我们的人送到波士顿。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [stɒp] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [get] ['aʊə(r)] ['peɪpəz] .
so that if they did stop and search us , they would not get our papers .
所以 那 如果 他们 做过 停止 和 搜索 我们 , 他们 会 不是 得到 我们的 文件 .

这样，即使他们拦下搜查我们，也拿不到我们的证件。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['klaʊdi] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [bæd] ['weðə(r)] , [tə'wɔːdz] [twelv]
The next day was very cloudy and threatened bad weather , towards twelve
这 下一个 天 曾是 非常 多云 和 威胁 坏的 天气 , 向 十二
[ə'klɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] ;
o'clock it snowed ;
点钟 它 下雪了 ;

第二天阴云密布，似乎有恶劣天气，临近中午十二点开始下雪；

[wiː; wi] [daind] [suːn] [ɪn] [həʊps] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wʊd] [klɪə(r)] [ʌp] . — [æt; ət] [tuː] [əʊ] - - [klɒk] [ˌaɪ 'tiː]
we dined soon in hopes the weather would clear up . — At two o ' - clock it
我们 用餐 很快 在 希望 这 天气 会 清除 向上 . — 在 二 o - - 钟 它
[siːst] [snəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
ceased snowing a little ,
停止 下雪了 一个 小的 ,

我们早早地吃了晚饭，希望天气能放晴。——两点钟的时候，雪稍微停了一点。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːlbərə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn]
and we resolved to set off for Marlborough , which was about sixteen
和 我们 已解决 到 放 离开 为了 马尔堡 ， 哪个 曾是 关于 十六
[maɪlz] [ɒf] ;
miles off ;
英里 离开 ；

于是我们决定出发前往马尔伯勒，那里距离我们大约十六英里；

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [rəʊdz] ['veri] [bæd] , ['evri] [step] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['æŋklz] ; [wiː; wi] [pɑːst] [θruː]
we found the roads very bad , every step up to our ankles ; we passed through
我们 成立 这 道路 非常 坏的 ， 每一个 步 向上 到 我们的 脚踝 ； 我们 通过了 通过
[sʌdbəri] ,
Sudbury ,
萨德伯里 ，

我们发现路况非常糟糕，每一步都陷到脚踝；我们途经萨德伯里，

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] , [nɪə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['kɔːzweɪ] [laɪz] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [greɪt] [swɒmp] ,
a very large village , near a mile long , the causeway lies across a great swamp ,
一个 非常 大的 村庄 ， 靠近 一个 英里 长的 ， 这 堤道 谎言 穿过 一个 伟大的 沼泽 ，

这是一个非常大的村庄，近一英里长，堤道横跨一片巨大的沼泽地。

[ɔː(r)] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [sʌdbəri] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [graʊnd] [ɒn]
or overflowing of the river Sudbury , and commanded by a high ground on
或者 溢出 的 这 河 萨德伯里 ， 和 命令 经过 一个 高的 地面 在
[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ;
the opposite side ;
这 对面的 边 ；

或萨德伯里河泛滥，对岸有高地控制；

['nəʊbədi] [tʊk] [ðə; ði] [liːst] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [maɪlz] [ɒv; əv]
nobody took the least notice of us until we arrived within three miles of
无人 采取 这 至少 注意 的 我们 直到 我们 到达的 之内 三 英里 的
['mɔːlbərə] ,
Marlborough ,
马尔堡 ，

直到我们抵达距离马尔伯勒三英里以内的地方，才有人注意到我们。

([ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [snəʊɪŋ] [hɑːd] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl]) [wen] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [ˌəʊvə'tʊk] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd]
(it was snowing hard all the while) when a horseman overtook us and
（ 它 曾是 下雪了 难的 全部 这 尽管 ） 什么时候 一个 骑手 超越 我们 和
[ɑːskt] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [keɪm] ,
asked us from whence we came ,
问 我们 从 何处 我们 来了 ，

（当时雪下得很大）这时一个骑马的人追上了我们，问我们从哪里来。

[wiː; wi] [sed] [frɒm; frəm] ['westən] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [wiː; wi] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [sed] [nəʊ] ;
we said from Weston , he asked if we lived there , we said no ;
我们 说 从 韦斯顿 ， 他 问 如果 我们 居住地 那里 ， 我们 说 不 ；

我们说我们来自韦斯顿，他问我们是否住在那里，我们说不住；

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [wiː; wi] [rɪ'zaɪdɪd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ]
he then asked us where we resided , and as we found there was no
他 然后 问 我们 在哪里 我们 居住地 ， 和 作为 我们 成立 那里 曾是 不
[ɪ'veɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] ,
evading his questions ,
逃避 他的 问题 ，

然后他问我们住在哪里，我们发现根本无法回避他的问题。

[wiː; wi][təʊld][hɪm][wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət]['bɒstən] ; [hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
we told him we lived at Boston ; he then asked us where we were
我们 讲述 他 我们 居住地 在 波士顿 ; 他 然后 问 我们 在哪里 我们 是
['gəʊɪŋ] ,
going ,
去 ,

我们告诉他我们住在波士顿；然后他问我们要去哪里。

[wiː; wi][təʊld][hɪm][tuː; tə] ['mɔːlbərə] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [frend] , ([æz; əz][wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ]
we told him to Marlborough to see a friend , (as we intended to go
我们 讲述 他 到 马尔堡 到 看 一个 朋友 , (作为 我们 故意的 到 去
[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz] ,
to Mr . Barnes's ,
到 先生 . 巴恩斯 ,

我们告诉他去马尔伯勒见一位朋友，（因为我们打算去巴恩斯先生家，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˌrekə'mendɪd] ,
a gentleman to whom we were recommended ,
一个 绅士 到 谁 我们 是 受到推崇的 ,

一位经人推荐的先生

[ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['gʌvənmənt]) [hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]
and a friend to government) he then asked us if we were in the
和 一个 朋友 到 政府) 他 然后 问 我们 如果 我们 是 在 这
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

他（以及一位政府的朋友）然后问我们是否在军队服役，

[wiː; wi] [sed] [nɒt] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'lɑːmd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ɑːskɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt]
we said not , but were a good deal alarmed at his asking us that
我们 说 不是 , 但 是 一个 好的 交易 惊慌 在 他的 问 我们 那
['kwestʃən] ;
question ;
问题 ;

我们说不是，但他问这个问题让我们非常震惊；

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sevrəl] ['rɑːðə(r)] [ɪm'pɜːtɪnənt] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [ðen] [rəʊd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)]
he asked several rather impertinent questions , and then rode on for
他 问 一些 相当 无礼 问题 , 和 然后 骑 在 为了
['mɔːlbərə] , [æz; əz][wiː; wi] [sə'pəʊz] ,
Marlborough , as we suppose ,
马尔堡 , 作为 我们 认为 ,

他问了一些相当无礼的问题，然后，我们推测，就骑马前往马尔伯勒了。

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'telɪdʒəns] [ðeə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] , — [fɔː(r); fə(r)][ɒn]['aʊə(r)] ['entərɪŋ]
to give them intelligence there of our coming , — for on our entering
到 给 他们 智力 那里 的 我们的 未来 , — 为了 在 我们的 进入
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,

向那里的人们通报我们的到来——因为我们一进城，

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] ([ðəʊ] - [ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] [ænd; ənd] [bluː] ['veri] [hɑːd])
the people came out of their houses (tho ' it snowed and blew very hard)
这 人们 来了 出去 的 他们的 房屋 (虽然 - 它 下雪了 和 吹 非常 难的)
[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌjuː 'es] ,
to look at us ,
到 看 在 我们 ,

尽管下着雪，刮着大风，人们还是从家里出来看我们。

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ə; eɪ]['beɪkə(r)] [ɑːskt] [kæpt] . [braʊn] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ]['mɑːstə(r)] ,
in particular a baker asked Capt . Brown where are you going master ,
在 特别的 一个 面包师 问 船长 . 棕色的 在哪里 是 你 去 掌握 ,

一位面包师特别问布朗船长：“船长，您要去哪里？”

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ɒn][tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] . — [wiː; wi] [prə'siːdid] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz]
he answered on to see Mr . Barnes . — We proceeded to Mr . Barnes's
他 回答 在 到 看 先生 . 巴恩斯 . — 我们 继续 到 先生 . 巴恩斯
[ænd; ənd][ɒn]['aʊə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ə'pɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪbəti] [tuː; tə]
and on our beginning to make an apology for taking the liberty to
和 在 我们的 开始 到 制作 一个 道歉 为了 采取 这 自由 到
[meɪk] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɪn]
make use of his house and discovering to him that we were officers in
制作 使用 的 他的 房子 和 发现 到 他 那 我们 是 警官 在
[dɪs'gaɪz] ,
disguise ,
伪装 ,

他回答说要去见巴恩斯先生。——我们去了巴恩斯先生家，一开始我们为擅自使用他的房子而道歉，后来他发现我们是伪装的警官。

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][wiː; wi] [niːd] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][peɪnz][ɒv; əv] ['telɪŋ] [hɪm] ,
he told us we need not be at the pains of telling him ,
他 讲述 我们 我们 需要 不是 是 在 这 疼痛 的 讲述 他 ,

他告诉我们，我们不必费心告诉他。

[ðæt] [hiː; hi] [njuː] ['aʊə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
that he knew our situation ,
那 他 知道 我们的 情况 ,

他知道我们的处境，

[ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wel] [nəʊn] ([hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd]) [baɪ][ðə; ði] [taʊnz] ['piːp(ə)l] . —
that we were very well known (he was afraid) by the town's people . —
那 我们 是 非常 出色地 已知 (他 曾是 害怕的) 经过 这 镇上的 人们 . —
[wiː; wi] [begd] [hiː; hi] [wʊd] [ˌrekə'mend] [sʌm; səm] ['tævən] [weə(r)] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [seɪf] ,
We begged he would recommend some tavern where we should be safe ,
我们 乞求 他 会 推荐 一些 酒馆 在哪里 我们 应该 是 安全的 ,

他担心我们在镇上很有名。——我们恳求他推荐一家比较安全的酒馆。

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [nəʊ] [weə(r)] [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ;
he told us we could be safe no where but in his house ;
他 讲述 我们 我们 可以 是 安全的 不 在哪里 但 在 他的 房子 ;

他告诉我们，除了在他家，我们哪里都不安全；

[ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['veri] ['vaɪələnt] ,
that the town was very violent ,
那 这 镇 曾是 非常 暴力 ,

这个小镇治安很差，暴力事件频发。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] [kɒl] . ['wɪljəmzɪz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
and that we had been expected at Col . Williams's the night before ,
和 那 我们 有 到过 预期的 在 上校 . 威廉姆斯 这 夜晚 前 ,

而且我们前一天晚上本来应该在威廉姆斯上校家。

[weə(r)] [ðeə(r)][hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] , — ([wiː; wi]
where there had gone a party of liberty people to meet us , — (we
在哪里 那里 有 已消失 一个 派对 的 自由 人们 到 见面 我们 , — (我们
[sə'spektɪd] ,
suspected ,
怀疑 ,

有一群自由主义者去那里与我们会面——（我们怀疑，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
and indeed had every reason to believe ,
和 的确 有 每一个 原因 到 相信 ，

而且确实有充分的理由相信，

[ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [ðæt] [met] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [tʊk] [sʌtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ðə; ði]
that the horseman that met us and took such particular notice of me the
那 这 骑手 那 遇见 我们 和 采取 这样的 特别的 注意 的 我 这

['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [left] ['wʊstə(r)] ,
morning we left Worcester ,
早晨 我们 左边 伍斯特 ，

那天早上我们离开伍斯特时，遇到的那位骑马的人特别留意了我。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [təʊld] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] ['mɔːlbərə] [ðə; ði] [naɪt]
was the man who told them we should be at Marlborough the night
曾是 这 男人 WHO 讲述 他们 我们 应该 是 在 马尔堡 这 夜晚

[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ，

就是这个人告诉他们，我们前一天晚上应该在马尔堡。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['freɪmɪŋhæm] [rəʊd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['pɑːtɪd] [ˌjuː 'es] , [dɪ'siːvd] [hɪm]
but our taking the Framingham road when he had parted us , deceived him
但 我们的 采取 这 弗雷明汉 路 什么时候 他 有 分手了 我们 ， 受骗 他

:
:
:

但他离开我们后，我们却选择了弗雷明汉路，这让他吃了亏：

) — [waɪlst] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [gruːps] [ɪn]
) — Whilst we were talking the people were gathering in little groups in
) — 而 我们 是 说 这 人们 是 采集 在 小的 团体 在

['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] . — ['mɪstə(r)] .
every part of the town . — Mr .
每一个 部分 的 这 镇 . — 先生 .

——在我们谈话的时候，镇上的各个角落都聚集着三五成群的人们。——先生

[bɑːnz] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [huː] [hæd; həd] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɒn] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] ,
Barnes asked us who had spoke to us on our coming into the town ,
巴恩斯 问 我们 WHO 有 辐 到 我们 在 我们的 未来 进入 这 镇 ，

巴恩斯问我们，在我们进城的时候是谁跟我们说过话的。

[wiː; wi] [təʊld] [hɪm] [ə; eɪ] ['beɪkə(r)] ; [hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['stɑːtld] [æt; ət] [ðæt] ,
we told him a baker ; he seemed a little startled at that ,
我们 讲述 他 一个 面包师 ； 他 似乎 一个 小的 惊慌 在 那 ，

我们告诉他是个面包师；他似乎有点吃惊。

[təʊld] [ˌjuː 'es] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] ['feləʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
told us he was a very mischievous fellow , and that there was a
讲述 我们 他 曾是 一个 非常 恶作剧 同伴 ， 和 那 那里 曾是 一个

[dɪ'zɜːtə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] ;
deserter at his house ;
逃兵 在 他的 房子 ；

他告诉我们，他是个非常顽劣的人，而且他家还有个逃兵；

[kæpt] . [braʊn] [ɑːskt] [ðə; ði] [mænz] [neɪm] , [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sweɪn] , [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd]
Capt . Brown asked the man's name , he said it was Swain , that he had
船长 . 棕色的 问 这 男人的 姓名 ， 他 说 它 曾是 斯温 ， 那 他 有

[biːn] [ə; eɪ] ['drʌmə(r)] ;
been a drummer ;
到过 一个 鼓手 ；

布朗上尉问那人叫什么名字，他说他叫斯温，以前是名鼓手；

[braʊn] [njuː] [hɪm] [tuː] [wel] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmpəni] ,

Brown knew him too well , as he was a man of his own company ,

棕色的 知道 他 也 出色地 , 作为 他 曾是 一个 男人 的 他的 自己的 公司 ,

布朗太了解他了，因为他是个特立独行的人。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [biːn] [gɒn] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] — [səʊ][wiː; wi] [faʊnd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

and had not been gone above a month — so we found we were

和 有 不是 到过 已消失 多于 一个 月 — 所以 我们 成立 我们 是

[dɪ'skʌvəd] . — [wiː; wi] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [get] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː][ðeə(r)][hændz] ,

discovered . — We asked Mr . Barnes if they did get us into their hands ,

发现 . — 我们 问 先生 . 巴恩斯 如果 他们 做过 得到 我们 进入 他们的 双手 ,

我们离开的时间不超过一个月——所以我们发现自己被发现了。——我们问巴恩斯先生，他们是否真的抓住了我们。

[wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ;

what they would do with us ; he did not seem to like to answer ;

什么 他们 会 做 和 我们 ; 他 做过 不是 似乎 到 喜欢 到 回答 ;

他们会怎么处置我们？他似乎并不想回答这个问题。

[wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm] [ə'gen] , [hiː; hi] [ðen] [sed] [wiː; wi] [njuː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['veri] [wel] ,

we asked him again , he then said we knew the people very well ,

我们 问 他 再次 , 他 然后 说 我们 知道 这 人们 非常 出色地 ,

我们再次询问他，他这才说我们和这些人很熟。

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [ɪk'spekt][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] — [ɪ'miːdiətli]

that we might expect the worst of treatment from them — Immediately

那 我们 可能 预计 这 最差 的 治疗 从 他们 — 立即地

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [wɒz; wəz] [kɔːld] [aʊt] ;

after this , Mr . Barnes was called out ;

后 这 , 先生 . 巴恩斯 曾是 称为 出去 ;

我们或许会预料到他们会对我们做出最坏的对待——紧接着，巴恩斯先生就被叫了出去；

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][ðə; ði]['dɒktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd]

he returned a little after and told us the doctor of the town had

他 返回 一个 小的 后 和 讲述 我们 这 医生 的 这 镇 有

[kʌm] [tuː; tə] [tel] [hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌm] [tuː; tə][sʌp] [wɪð] [hɪm] — ([naʊ] [ðɪs] ['feləʊ] [hæd; həd][nɒt]

come to tell him he was come to sup with him — (now this fellow had not

来 到 告诉 他 他 曾是 来 到 上 和 他 — (现在 这 同伴 有 不是

[biːn] [wɪ'ðɪn] ['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz] [dɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

been within Mr . Barnes's doors for two years before ,

到过 之内 先生 . 巴恩斯 门 为了 二 年 前 ,

他过了一会儿回来，告诉我们镇上的医生来告诉他，要和他一起吃晚饭——（这个人此前两年都没踏进过巴恩斯先生的家门，

[ænd; ənd] [keɪm] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es]) —

and came now for no other business than to see and betray us) —

和 来了 现在 为了 不 其他 商业 比 到 看 和 背叛 我们) —

[bɑːnz] [təʊld][hɪm][hiː; hi][hæd; həd] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv]

Barnes told him he had company and could not have the pleasure of

巴恩斯 讲述 他 他 有 公司 和 可以 不是 有 这 乐趣 的

[ə'tendɪŋ] [hɪm] [ðæt] [naɪt] ;

attending him that night ;

参加 他 那 夜晚 ;

巴恩斯告诉他，他有客人，当晚不能陪他了；他来此的目的无非就是为了见我们一面，然后出卖我们。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] ['feləʊ] [stɛərd] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz]

upon this the fellow stared about the house and asked one of Mr . Barnes's

之上 这 这 同伴 凝视 关于 这 房子 和 问 一 的 先生 . 巴恩斯

['tʃɪldrən] [huː] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][gɒt] [wɪð] [hɪm] ,

children who her father had got with him ,

孩子们 WHO 她 父亲 有 得到 和 他 ,

于是，那人环顾四周，问巴恩斯先生的一个孩子，她父亲带了谁来。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['ɪnəsntli] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːpə] ,
the child innocently answered that she had asked her pappa ,
这 孩子 天真地 回答 那 她 有 问 她 爸爸 ,

孩子天真地回答说，她问过爸爸了。

[bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hɜː(r); hə(r)] ['bɪznəs] ; [hiː; hi] [ðen] [went] , [ai] [sə'pəʊz] ,
but he told her it was not her business ; he then went , I suppose ,
但 他 讲述 她 它 曾是 不是 她 商业 ; 他 然后 去 , 我 认为 ,

但他告诉她这不关她的事；然后，我想他就走了。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kruː] . — [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
to tell the rest of his crew . — When we found we were in that situation ,
到 告诉 这 休息 的 他的 全体人员 . — 什么时候 我们 成立 我们 是 在 那 情况 ,

告诉他的其他船员。——当我们发现自己身处那种境地时，

[wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] ,
we resolved to lie down for two or three hours ,
我们 已解决 到 说谎 向下 为了 二 或者 三 小时 ,

我们决定躺下休息两三个小时。

[ænd; ənd][set] [ɒf] [æt; ət] [twelv] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] ;
and set off at twelve o'clock at night ;
和 放 离开 在 十二 点钟 在 夜晚 ;

晚上十二点出发；

[səʊ][wiː; wi][gɒt][sʌm; səm] ['sʌpə(r)] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
so we got some supper on the table and were just beginning to eat ,
所以 我们 得到 一些 晚餐 在 这 桌子 和 是 只是 开始 到 吃 ,

于是我们把晚饭摆上桌，开始吃起来。

[wen] [bɑːnz] ([huː] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts]) [faʊnd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] ,
when Barnes (who had been making enquiry of his servants) found they intended to attack us ,
什么时候 巴恩斯 (WHO 有 到过 制作 询问 的 他的 仆人) 成立 他们 故意的 到 攻击 我们 ,

当巴恩斯（他一直在向仆人打听）发现他们打算攻击我们时，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es] ['pleɪnli] [hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] [ʌn'iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
and then he told us plainly he was very uneasy for us ,
和 然后 他 讲述 我们 显然 他 曾是 非常 不安 为了 我们 ,

然后他直截了当地告诉我们，他很担心我们。

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] ['seɪfti] [ɪn] [ðæt] [taʊn] :
that we could be no longer in safety in that town :
那 我们 可以 是 不 更长 在 安全 在 那 镇 :

我们可能在那座城镇里不再安全了：

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] ,
upon which we resolved to set off immediately ,
之上 哪个 我们 已解决 到 放 离开 立即地 ,

于是我们决定立即出发。

[ænd; ənd] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rəʊd] [raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] ,
and asked Mr . Barnes if there was no road round the town ,
和 问 先生 . 巴恩斯 如果 那里 曾是 不 路 圆形的 这 镇 ,

然后问巴恩斯先生镇子周围是不是没有路，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ; [hiː; hi] [tʊk] [ˌjuː ˈes] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] ['steɪblz] ,
so that we might not be seen ; he took us out of his house by the stables ,
所以 那 我们 可能 不是 是 已见 ; 他 采取 我们 出去 的 他的 房子 经过 这 马厩 ,

为了不被人看见，他把我们带到他家马厩旁边。

[ænd; ənd] [daɪ'rɛktɪd] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] [baɪ] [rəʊd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːd] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] ,
and directed us a bye road which was to lead us a quarter of a mile from the town ,
和 指导 我们 一个 再见 路 哪个 曾是 到 带领 我们 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 镇 ,

他给我们指了一条小路，这条路可以带我们离开镇子四分之一英里。

[ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ænd; ənd] [bluː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['evə(r)] [ai] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ;
it snowed and blew as much as ever I see it in my life ;
它 下雪了 和 吹 作为 很多 作为 曾经 我 看 它 在 我的 生活 ;

这是我一生中见过的最大的雪和风；

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [wɔːkt] ['prɪti] [fɑːst] , ['fɪrɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'sjuːd] ; [æt; ət] [fɜːst] [wiː; wi] [felt] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] ,
however , we walked pretty fast , fearing we should be pursued ; at first we felt much fatigued ,
然而 , 我们 步行 漂亮的 快速地 , 害怕 我们 应该 是 追击 ; 在 第一的 我们 毛毡 很多 疲劳 ,

然而，我们走得很快，担心会被人追赶；起初我们感到非常疲惫。

['hævɪŋ] [nɒt] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ɑː'selvz] ,
having not been more than twenty minutes at Mr . Barnes's to refresh ourselves ,
拥有 不是 到过 更多的 比 二十 分钟 在 先生 . 巴恩斯 到 刷新 我们自己 ,

我们在巴恩斯先生家待了不到二十分钟，只是为了稍作休息。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊdz] ([ɪf] ['pɒsəb(ə)l]) [wɜː(r); wə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi] [keɪm] ;
and the roads (if possible) were worse than when we came ;
和 这 道路 (如果 可能的) 是 更糟 比 什么时候 我们 来了 ;

而且道路状况（如果可能的话）比我们来的时候更糟了；

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɔː(r)] [ɒf] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɒt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [pə'siːvd] ,
but in a little time after it wore off ; and we got without being perceived ,
但 在 一个 小的 时间 后 它 穿着 离开 ; 和 我们 得到 没有 存在 感知 ,

但过了一会儿，药效就消失了；我们悄无声息地离开了。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['kɔːzweɪ] [æt; ət] [sʌdbəri] ,
as far as the hills that command the causeway at Sudbury ,
作为 远的 作为 这 丘陵 那 命令 这 堤道 在 萨德伯里 ,

一直到俯瞰萨德伯里堤道的群山，

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wʊd] [weə(r)] [wiː; wi] [iːt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [bred] [ðæt] [wiː; wi] [tʊk] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz] ,
and went into a little wood where we eat a bit of bread that we took from Mr . Barnes's ,
和 去 进入 一个 小的 木头 在哪里 我们 吃 一个 少量 的 面包 那 我们 采取 从 先生 . 巴恩斯 ,

然后我们走进一片小树林，在那里吃了些从巴恩斯先生那里拿来的面包。

[ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [snəʊ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . — ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wiː; wi][priː'siːd, pri-] [ə'baʊt]
and eat a little snow to wash it down . — After that we preceded about
和 吃 一个 小的 雪 到 洗 它 向下 . — 后 那 我们 之前 关于
[wʌn] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] ,
one hundred yards ,
一 百 码 ，

然后吃点雪来解渴。——之后我们又往前走了大约一百码。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] [tuː; tə][kæpt] . [braʊn] ,
when a man came out of a house and said those words to Capt . Brown ,
什么时候 一个 男人 来了 出去 的 一个 房子 和 说 那些 字 到 船长 . 棕色的 ，

当一个男人从房子里出来，对布朗上尉说了那些话时

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][juː; jʊ] [naʊ] , " [wɪtʃ] ['stɑːtld] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd]
" What do you think will become of you now , " which startled us a good
" 什么 做 你 思考 将要 变得 的 你 现在 ， " 哪个 惊慌 我们 一个 好的
[diːl] ,
deal ,
交易 ，

“你觉得你以后会怎么样？”这句话着实让我们大吃一惊。

['θɪŋkɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'treɪd] . — [wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][æt; ət][ɔːl] ['hæzədz] ,
thinking we were betrayed . — We resolved to push on at all hazards ,
思维 我们 是 背叛 . — 我们 已解决 到 推 在 在 全部 危险 ，

我们以为遭到了背叛——我们决心不惜一切代价继续前进。

[bʌt; bət] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [ɒn][ðə; ði] ['kɔːzweɪ] ; [haʊ'evə(r)][wiː; wi] [met] [nəʊ] - ['bɒdi]
but expected to be attacked on the causeway ; however we met no - body
但 预期的 到 是 遭到攻击 在 这 堤道 ； 然而 我们 遇见 不 - 身体
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ，

但预计会在堤道上遭到袭击；然而我们在那里并没有遇到任何人。

[səʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][stɒp][ˌjuː 'es][ɪn] [sʌdbəri] ,
so began to think it was resolved to stop us in Sudbury ,
所以 开始 到 思考 它 曾是 已解决 到 停止 我们 在 萨德伯里 ，

于是我开始认为，他们决心在萨德伯里阻止我们。

[wɪtʃ] [taʊn] [wiː; wi] ['entəd] [wen] [wiː; wi] [pɑːst] [ðə; ði] ['kɔːzweɪ] ;
which town we entered when we passed the causeway ;
哪个 镇 我们 进入 什么时候 我们 通过了 这 堤道 ；

我们穿过堤道进入的那个城镇；

[ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [wiː; wi] [met] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hɔːsmən] ,
about a quarter of a mile in the town we met three or four horsemen ,
关于 一个 四分之一 的 一个 英里 在 这 镇 我们 遇见 三 或者 四 骑兵 ，

进城大约四分之一英里后，我们遇到了三四个骑马的人。

[frɒm; frəm] [huːm] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒt] ,
from whom we expected a few shot ,
从 谁 我们 预期的 一个 很少 射击 ，

我们原本以为会从他那里得到几张照片，

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [naɪ] [ðeɪ] ['əʊpənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ænd; ənd] [kwaɪt] [krɒst]
when we came nigh they opened to the right and left and quite crossed
什么时候 我们 来了 夜 他们 打开 到 这 正确的 和 左边 和 相当 交叉
[ðə; ði] [rəʊd] ,
the road ,
这 路 ，

当我们走近时，他们向左右两侧开了门，径直穿过了马路。

[haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] [θruː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['nəʊtɪs] , [ðeə(r)] ['əʊpənɪŋ]
however they let us pass through them without taking any notice , their opening
然而 他们 让 我们 经过 通过 他们 没有 采取 任何 注意 , 他们的 开幕
['biːɪŋ] ['əʊnli] [tʃɑːns] ;
being only chance ;
存在 仅有的 机会 ;

然而，他们却让我们毫无察觉地通过了，他们的出现纯属偶然；

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [ˌæpri'henʃən] [meɪd] [ˌjuː 'es] [ɪn'tɜːprət] ['evri] [θɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . — [æt; ət][lɑːst]
but our apprehensions made us interpret every thing against us . — At last
但 我们的 担忧 制成 我们 解释 每一个 事物 反对 我们 . — 在 最后的
[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊə(r)] [frend] [dʒoʊnzɪz] [ə'gen] ,
we arrived at our friend Jones's again ,
我们 到达的 在 我们的 朋友 琼斯 再次 ,

但我们的担忧让我们把一切都解读得对我们不利。——最后，我们又回到了朋友琼斯家。

['veri] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] , ['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['θɜːti] - [tuː] [maɪlz] [bɪ'twiːn] [tuː] [ə'klɑːk] [ænd; ənd][hɑːf] -
very much fatigued , after walking thirty - two miles between two o'clock and half -
非常 很多 疲劳 , 后 步行 三十 - 二 英里 之间 二 点钟 和 一半 -
['ɑːftə(r)][ten][æt; ət] [naɪt] ,
after ten at night ,
后 十 在 夜晚 ,

在凌晨两点到晚上十点半之间走了三十二英里后，非常疲惫。

[θruː] [ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] ['evri] [step] [wiː; wi] [sʌŋk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋklz] ,
through a road that every step we sunk up to the ankles ,
通过 一个 路 那 每一个 步 我们 沉没 向上 到 这 脚踝 ,

我们走在一条每走一步都会陷到脚踝的路上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [snəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] — [dʒəunz] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][glæd]
and it blowing and drifting snow all the way — Jones said he was glad
和 它 吹 和 漂流 雪 全部 这 方式 — 琼斯 说 他 曾是 高兴的
[tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [bæk] ,
to see us back ,
到 看 我们 后退 ,

一路狂风大作，雪花纷飞——琼斯说他很高兴看到我们回来。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [ɪl] - ['juːsɪdʒ][ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
as he was sure we should meet with ill - usage in that part of the
作为 他 曾是 当然 我们 应该 见面 和 患病的 - 用法 在 那 部分 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

因为他确信我们会在那片地区遭到虐待。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ['sʌmtaɪm] ;
as they had been watching for us sometime ;
作为 他们 有 到过 观看 为了 我们 有时 ;

他们已经观察我们一段时间了；

[bʌt; bət] [sed] [hiː; hi] [faʊnd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [def] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɪnts] ,
but said he found we were so deaf to his hints ,
但 说 他 成立 我们 是 所以 聋 到 他的 提示 ,

但他说他发现我们对他的暗示充耳不闻。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː]
that he did not like to say any thing for fear we should have taken it
那 他 做过 不是 喜欢 到 说 任何 事物 为了 害怕 我们 应该 有 已采取 它
[ɪl] :
ill :
患病的 :

他什么都不愿意说，怕我们生气：

[wiː; wi][dræŋk][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [mʌld] [mə'dɪərə] [waɪn] , [wɪtʃ] [rɪ'freʃt] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] ,
we drank a bottle of mulled Madeira wine , which refreshed us very much ,
我们 喝 一个 瓶子 的 仔细考虑 马德拉 葡萄酒 , 哪个 焕然一新 我们 非常 很多 ,

我们喝了一瓶热马德拉葡萄酒，感觉神清气爽。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] [æz; əz] [saʊnd] [æz; əz] [men] [kʊd; kəd] [duː; də] , [ðæt]
and went to bed and slept as sound as men could do , that
和 去 到 床 和 睡着了 作为 声音 作为 男人 可以 做 , 那
[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] .
were very much fatigued .
是 非常 很多 疲劳 .

然后上床睡觉，对于非常疲惫的人来说，睡得还算香甜。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒstən] .
The next morning , after breakfast , we set off for Boston .
这 下一个 早晨 , 后 早餐 , 我们 放 离开 为了 波士顿 .

第二天早上，吃过早餐后，我们出发前往波士顿。

[dʒəunz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [rəʊd] [ðæt] [tʊk] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'ləʊ] ['wɔːtərˌtaʊn]
Jones shewed us a road that took us a quarter of a mile below Watertown
琼斯 展示 我们 一个 路 那 采取 我们 一个 四分之一 的 一个 英里 以下 沃特敦
[brɪdʒ] ,
bridge ,
桥 ,

琼斯给我们指了一条路，这条路带我们走到沃特敦桥下游四分之一英里处。

[æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðæt] [taʊn] .
as we did not chuse to go through that town .
作为 我们 做过 不是 选择 到 去 通过 那 镇 .

因为我们没有选择经过那个城镇。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['bɒstən] [ə'baʊt] [twelv] [ə'klɑːk] , [ænd; ənd] [met] ['dʒen(ə)rəl] [geɪdʒ] [ænd; ənd]
We arrived at Boston about twelve o'clock , and met General Gage and
我们 到达的 在 波士顿 关于 十二 点钟 , 和 遇见 一般的 盖奇 和
['dʒen(ə)rəl] [hældɪmən] ,
General Haldiman ,
一般的 霍尔迪曼 ,

我们大约十二点钟到达波士顿，见到了盖奇将军和霍尔迪曼将军。

[wɪð] [ðeə(r)] [eɪd] - [diː] - [kæmps] , ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [nek] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl]
with their aid - de - camps , walking out on the neck , they did not know us until
和 他们的 援助 - 德 - 营地 , 步行 出去 在 这 脖子 , 他们 做过 不是 知道 我们 直到
[wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ɑː'selvz] ;
we discovered ourselves ;
我们 发现 我们自己 ;

他们的副官沿着脖颈走去，直到我们发现彼此，他们才认出我们；

[wiː; wi] [bɪ'saɪdz] [met] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'kweɪntəns] , [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌjuː 'es] .
we besides met several officers of our acquaintance , who did not know us .
我们 除了 遇见 一些 警官 的 我们的 熟人 , WHO 做过 不是 知道 我们 .

此外，我们还遇到了几位我们认识的军官，但他们并不认识我们。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] , ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [keɪm] [tuː; tə] [taʊn] [frɒm; frəm] ['mɔːlbərə]
A few days after our return , Mr . Barnes came to town from Marlborough
一个 很少 天 后 我们的 返回 , 先生 . 巴恩斯 来了 到 镇 从 马尔堡
,
,
,

我们返回几天后，巴恩斯先生从马尔伯勒来到镇上。

[ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es] , [ɪ'miːdiətli] [ɒn]['aʊə(r)] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ,
and told us , immediately on our quitting the town ,
和 讲述 我们 , 立即地 在 我们的 辞职 这 镇 ,

我们离开小镇后，他立刻告诉我们：

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ˌkɒrə'spɒndəns] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][dɪ'mɑːnd, -'mænd][ˌjuː 'es]
the committee of correspondence came to his house and demanded us
这 委员会 的 一致 来了 到 他的 房子 和 要求 我们
; [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ;
; he told them we were gone ;
; 他 讲述 他们 我们 是 已消失 ;

通讯委员会来到他家，要求我们交出证词；他告诉他们我们已经走了；

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] , [lʊkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bedz]
they then searched his house from top to bottom , looked under the beds
他们 然后 搜索 他的 房子 从 顶部 到 底部 , 看起来 在下面 这 床
[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['seləz] ,
and in their cellars ,
和 在 他们的 地窖 ,

然后他们把他的房子从上到下搜查了一遍，连床底下和地窖都看了一遍。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
and when they found we were gone ,
和 什么时候 他们 成立 我们 是 已消失 ,

当他们发现我们已经离开时，

[ðeɪ] [təʊld][hɪm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː]
they told him if they had caught us in his house they would have pulled it
他们 讲述 他 如果 他们 有 捕捉 我们 在 他的 房子 他们 会 有 拉 它
[ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪəz] . — [ðeɪ] [ðen] [sent] ['hɔːsmən] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] ,
about his ears . — They then sent horsemen after us ,
关于 他的 耳朵 . — 他们 然后 发送 骑兵 后 我们 ,

他们告诉他，如果我们在他家被抓到，他们会揪住他的耳朵。——然后他们派骑兵追捕我们。

['evri] [rəʊd] ; [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)]
every road ; but as we had the start of them , and the weather
每一个 路 ; 但 作为 我们 有 这 开始 的 他们 , 和 这 天气
['biːɪŋ] [səʊ] ['veri] [bæd] ,
being so very bad ,
存在 所以 非常 坏的 ,

每条路；但由于我们只走了起点，而且天气非常恶劣，

[ðeɪ] ['aɪðə(r)][dɪd] [nɒt] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌjuː 'es] , [ɔː(r)] [mɪst] [ˌjuː 'es] .
they either did not overtake us , or missed us .
他们 任何一个 做过 不是 超过 我们 , 或者 错过 我们 .

他们要么没能追上我们，要么错过了我们。

['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [təʊld][ðem; ðəm][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɒfɪsəz] , [bʌt; bət][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Mr . Barnes told them we were not officers , but relations of his
先生 . 巴恩斯 讲述 他们 我们 是 不是 警官 , 但 关系 的 他的
[waɪfs] ,
wife's ,
妻子的 ,

巴恩斯先生告诉他们，我们不是军官，而是他妻子的亲戚。

[frɒm; frəm][pə'nɔːbskɔːt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [tuː; tə]['læŋkəstə(r)] ; [ðæt] , [pə'hæps] , [mait]
from Penobscot , and were gone to Lancaster ; that , perhaps , might
从 佩诺布斯科特 , 和 是 已消失 到 兰开斯特 ; 那 , 也许 , 可能
[hæv; həv] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
have deceived them .
有 受骗 他们 .

他们来自佩诺布斯科特，去了兰开斯特；或许，这欺骗了他们。

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['ɒfɪsəz] ,
Account of the proceedings of the aforesaid officers ,
帐户 的 这 诉讼程序 的 这 上述 警官 ,

上述官员的行动记录，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] [end] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][geɪdʒ] , [ɒv; əv][ðə; ði] 20th [mɑːtʃ] ['fɒləʊɪŋ] ;
in consequence of further orders end instructions from General Gage , of the 20th March following ;
在 结果 的 更远 订单 结尾 指示 从 一般的 盖奇 , 的 这 20th 行进 下列的 ;

根据盖奇将军于3月20日下达的进一步命令和指示；

[wɪð] [ə'kəːrəns, -'kʌ-]['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
with occurrences during their mission .
和 发生 期间 他们的 使命 .

以及他们在执行任务期间发生的事件。

[hiː; hi] ['twentiəθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ['kæptɪn] [braʊn] [ænd; ənd][maɪ'self] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkɔːd] ,
HE twentieth of March Captain Brown and myself received orders to set out for Concord ,
他 第二十 的 行进 队长 棕色的 和 我 已收到 订单 到 放 出去 为了 和睦 ,

3月20日，布朗上尉和我接到命令前往康科德。

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ;
and examine the road and situation of the town ;
和 检查 这 路 和 情况 的 这 镇 ;

并考察城镇的道路和状况；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][get] [wɒt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['relətɪv] [tuː; tə] [wɒt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz] .
and also to get what information we could relative to what quantity of artillery and provisions .
和 还 到 得到 什么 信息 我们 可以 相对的 到 什么 数量 的 炮兵 和 条款 .

同时，我们也想了解一下火炮和物资的数量。

[wiː; wi] [went] [θruː] ['rɑːksbɛri][ænd; ənd] ['brʊkˌlaɪn] ,
We went through Roxbury and Brookline ,
我们 去 通过 罗克斯伯里 和 布鲁克莱恩 ,

我们途经了罗克斯伯里和布鲁克莱恩。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [maɪl] - [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv] ['westən] ;
and came into the main road between the thirteen and fourteen mile - stones in the township of Weston ;
和 来了 进入 这 主要的 路 之间 这 十三 和 十四 英里 - 石头 在 这 乡 的 韦斯顿 ;

然后进入了韦斯顿镇十三英里和十四英里路标之间的主路；

[wiː; wi] [went] [θruː] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [maɪl] - [stəʊn] , [tʊk] [ðə; ði] ['kɒŋkɔːd] [rəʊd] ,
we went through part of the pass at the eleven mile - stone , took the Concord road ,
我们 去 通过 部分 的 这 经过 在 这 十一 英里 - 石头 , 采取 这 和睦 路 ,

我们在十一英里路标处穿过了山口的一部分，然后走了康科德路。

[wɪtʃ] [ɪz]['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
which is seven miles from the main road .
哪个 是 七 英里 从 这 主要的 路 .

距离主干道七英里。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [ˌjuː 'es] ,
We arrived there without any kind of insult being offered us ,
我们 到达的 那里 没有 任何 种类 的 侮辱 存在 提供 我们 ,

我们到达那里时没有受到任何侮辱。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [haɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , ['wʊdi] [ɪn] [məʊst] ['pleɪsɪz] ,
the road is high to the right and low to the left , woody in most places ,
这 路 是 高的 到 这 正确的 和 低的 到 这 左边 , 木质的 在 最多 地方 ,

道路右侧高低，左侧低洼，大部分路段树木茂盛。

[ænd; ənd] ['veri] [kləʊz] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [baɪ] [hɪlz] ['friːkwəntli] .
and very close and commanded by hills frequently .
和 非常 关闭 和 命令 经过 丘陵 频繁地 .

而且经常靠近山丘，并被山丘所环绕。

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] [laɪz] [bɪ'twiːn] [hɪlz] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] ;
The town of Concord lies between hills that command it entirely ;
这 镇 的 和睦 谎言 之间 丘陵 那 命令 它 完全 ;

康科德镇坐落在群山环抱之中，四周群山环抱，俯瞰着整个城镇；

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [rʌnz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [tuː] ['brɪdʒɪz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
there is a river runs through it , with two bridges over it ,
那里 是 一个 河 跑步 通过 它 , 和 二 桥梁 超过 它 ,

有一条河穿城而过，河上有两座桥。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪti] [draɪ] ; [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kʌvəz] [ə; eɪ] [greɪt] [trækt][ɒv; əv]
in summer it is pretty dry ; the town is large and covers a great tract of
在 夏天 它 是 漂亮的 干燥 ; 这 镇 是 大的 和 封面 一个 伟大的 通道 的
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

夏季气候较为干燥；城镇规模很大，占地面积广阔。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ɪn]['lɪt(ə)l] [gruːps] .
but the houses are not close together but generally in little groups .
但 这 房屋 是 不是 关闭 一起 但 一般来说 在 小的 团体 .

但是这些房子并不挨得很近，而是通常成群分布。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌfɔː'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kænən] ([ten] ['aɪən]
We were informed that they had fourteen pieces of cannon (ten iron
我们 是 知情的 那 他们 有 十四 件 的 大炮 (十 铁
[ænd; ənd][fɔː(r)] [brɑːs]) [ænd; ənd] [tuː] ,
and four brass) and two cohorns ,
和 四 黄铜) 和 二 角羊 ,

我们得知他们有十四门大炮（十门铁炮和四门铜炮）和两个号角。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [bʌt; bət][ɪn][səʊ][bæd][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['elɪveɪt]
they were mounted but in so bad a manner that they could not elevate
他们 是 安装 但 在 所以 坏的 一个 方式 那 他们 可以 不是 提升
[ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
them more than they were ,
他们 更多的 比 他们 是 ,

它们被架了起来，但是架设得非常糟糕，以至于无法再抬高它们的高度。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [tuː; tə][wʌn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
that is , they were fixed to one elevation ,
那 是 , 他们 是 固定的 到 一 海拔 ,

也就是说，它们的高度是固定的。

[ðeə(r)]['aɪən] ['kænən] [ðeɪ] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [taʊn] ,
their iron cannon they kept in a house in town ,
他们的 铁 大炮 他们 保留 在 一个 房子 在 镇 ,

他们把铁炮存放在城里的一所房子里。

[ðeə(r)] [brɑːs] [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'siːld] [ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [taʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] .
their brass they had concealed in some place behind the town , in a wood .
他们的 黄铜 他们 有 暗 在 一些 地方 在后面 这 镇 , 在 一个 木头 .

他们把铜器藏在了镇子后面的某个地方，一片树林里。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv]['flaʊə(r)] , [fɪʃ] , [sɔːlt][ænd; ənd][raɪs] ;
They had also a store of flour , fish , salt and rice ;
他们 有 还 一个 店铺 的 面粉 , 鱼 , 盐 和 米 ;

他们还储备了面粉、鱼、盐和大米；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmægə'ziːn][ɒv; əv]['paʊdə(r)][ænd; ənd] ['kɑːrtrɪdʒɪz] .
and a magazine of powder and cartridges .
和 一个 杂志 的 粉末 和 墨盒 .

以及一盒火药和弹药。

[ðeɪ] ['faɪəd][ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [gʌn] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv][ten] [men][æt; ət] [naɪt] .
They fired their morning gun , and mounted a guard of ten men at night .
他们 被解雇 他们的 早晨 枪 , 和 安装 一个 警卫 的 十 男人 在 夜晚 .

他们早上鸣放礼炮，晚上安排十名士兵站岗。

[wiː; wi] [daind] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [blɪs] , [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] ;
We dined at the house of a Mr . Bliss , a friend to government ;
我们 用餐 在 这 房子 的 一个 先生 . 极乐 , 一个 朋友 到 政府 ;

我们在布利斯先生家中用餐，他是政府的朋友；

[ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [hɪm] [wɜːd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm][gəʊ] [aʊt][ɒv; əv] [taʊn] [ə'laɪv] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ;
they had sent him word they would not let him go out of town alive that morning ;
他们 有 发送 他 单词 他们 会 不是 让 他 去 出去 的 镇 活 那 早晨 ;

他们早上曾捎信给他，不会让他活着离开这座城市；

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][təʊld][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [wʊd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] ,
however , we told him if he would come with us we would take care of him ,
然而 , 我们 讲述 他 如果 他 会 来 和 我们 我们 会 拿 关心 的 他 ,

但是，我们告诉他，如果他愿意跟我们走，我们会照顾他。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ænd; ənd][ɔːl] [wel] [ɑːmd] ,
as we were three and all well armed ,
作为 我们 是 三 和 全部出色地 武装 ,

我们一行三人，而且都全副武装。

— [hiː; hi] [kən'sent] [ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ə'nʌðə(r)] [rəʊd] , [kɔːld] [ðə; ði]
— he consented and told us he could shew us another road , called the
— 他 同意 和 讲述 我们 他 可以 展示 我们 其他 路 , 称为 这
['leksɪŋtən] [rəʊd] .
Lexington road .
列克星敦 路 .

—他同意了，并告诉我们他可以带我们去看另一条路，叫做列克星敦路。

[wiː; wi] [set] [aʊt] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
We set out and crossed the bridge in the town ,
我们 放 出去 和 交叉 这 桥 在 这 镇 ,

我们出发，穿过了镇上的桥。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [left] [ðə; ði] [taʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə]
and of consequence left the town on the contrary side of the river to
和 的 结果 左边 这 镇 在 这 相反 边 的 这 河 到
[wɒt] [wiː; wi] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] .
what we entered it .
什么 我们 进入 它 .

因此，我们离开的城镇位于河的对岸，与我们进入的城镇位于河的对岸。

[ðə; ði] [rəʊd] [kən'tɪnjuːd] ['veri] ['əʊpən] [ænd; ənd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [maɪlz] , [ðə; ði] [nekst] [faɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
The road continued very open and good for six miles , the next five a little
这 路 持续 非常 打开 和 好的 为了 六 英里 , 这 下一个 五 一个 小的
[ɪn'kləʊzd] ,
inclosed ,
封闭 ,

道路前六英里路段非常开阔平坦，接下来的五英里路段则略显封闭。

([ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['veri] [bæd] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [faɪv] [maɪlz]) [ðə; ði] [rəʊd] [gʊd] [tuː; tə] ['leksɪŋtən] .
(there is one very bad place in this five miles) the road good to Lexington .
(那里 是 一 非常 坏的 地方 在 这 五 英里) 这 路 好的 到 列克星敦 .

（这五英里路程中有一处非常糟糕的地方）通往列克星顿的路况良好。

[juː; jʊ] [ðen] [kʌm] [tuː; tə] [-] , [ðə; ði] [rəʊd] [stɪl] [gʊd] ; [ə; eɪ] [pɒnd] [ɔː(r)] [leɪk] [æt; ət]
You then come to Menotomy , the road still good ; a pond or lake at
你 然后 来 到 子宫切开术 , 这 路 仍然 好的 ; 一个 池塘 或者 湖 在
[-] .
Menotomy .
子宫切开术 .

然后你就会到达梅诺托米，道路状况仍然很好；梅诺托米有一个池塘或湖泊。

[juː; jʊ] [ðen] [liːv] ['keɪmbrɪdʒ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] , [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
You then leave Cambridge on your right , and fall into the main road a little
你 然后 离开 剑桥 在 你的 正确的 , 和 落下 进入 这 主要的 路 一个 小的
[bɪ'ləʊ] ['keɪmbrɪdʒ] ,
below Cambridge ,
以下 剑桥 ,

然后你离开剑桥，向右走，再往剑桥下方一点就汇入主路了。

[ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['tʃɑːl,staun] ; [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['veri] [gʊd] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
and so to Charlestown ; the road is very good almost all the way .
和 所以 到 查尔斯顿 ; 这 路 是 非常 好的 几乎 全部 这 方式 .

然后就到了查尔斯顿；几乎全程路况都非常好。

[ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [daɪ'rɛktɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [blɪsɪz] [haʊs] ;
In the town of Concord , a woman directed us to Mr . Bliss's house ;
在 这 镇 的 和睦 , 一个 女士 指导 我们 到 先生 . 极乐的 房子 ;

在康科德镇，一位女士给我们指路去了布利斯先生的家；

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] ['kraɪɪŋ] ,
a little after she came in crying ,
一个 小的 后 她 来了 在 哭泣 ,

她哭着进来后不久，

[ænd; ənd] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [swɔː(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] ,
and told us they swore if she did not leave the town ,
和 讲述 我们 他们 发誓 如果 她 做过 不是 离开 这 镇 ,

他们告诉我们，如果她不离开小镇，他们就会发誓。

[ðeɪ] [wʊd] [tɑː(r)] [ænd; ənd] ['feðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ'rektɪŋ] ['tɔːris] [ɪn] [ðeə(r)] [rəʊd] .
they would tar and feather her for directing Tories in their road .
他们 会 焦油 和 羽毛 她 为了 导演 保守党 在 他们的 路 .

他们会给她涂上焦油和羽毛，因为她指引保守党人走上他们的道路。

[træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['pri:viəs] [tu:; tə] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]
Transactions of the British troops previous to , and at the Battle of
交易 的 这 英国 军队 以前的 到 , 和 在 这 战斗 的
['leksɪŋtən] ;
Lexington ;
列克星敦 ;

英国军队在列克星顿战役之前和战役期间的行动;

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪld] , ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] , [æz; əz] [meɪd] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]
with a Return of their killed , wounded and missing , as made to General
和 一个 返回 的 他们的 被杀 , 受伤 和 丢失的 , 作为 制成 到 一般的
[geɪdʒ] .
Gage .
盖奇 .

向盖奇将军汇报阵亡、受伤和失踪人员名单。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th [ɒv; əv]['eɪprəl] - , [æt; ət][naɪn] [ə'klɑ:k] ,
ON the night of the 18th of April 1774 , at nine o'clock ,
在 这 夜晚 的 这 18th 的 四月 - , 在 九 点钟 ,

1774年4月18日晚九点,

[ðə; ði][,grenə'dɪə(r)][ænd; ənd] [lait] - ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [æt; ət]['bɒstən] ,
the grenadiers and light - infantry of the army at Boston ,
这 掷弹兵 和 光 - 步兵 的 这 军队 在 波士顿 ,

驻扎在波士顿的陆军掷弹兵和轻步兵

[rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:k] [ɪ'mi:diətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [kɒl] . [smɪθ] , [ɪn][ðə; ði]
received orders to embark immediately under the command of Col . Smith , in the
已收到 订单 到 启程 立即地 在下面 这 命令 的 上校 . 史密斯 , 在 这
[men] [ɒv; əv] [wɔ:rz] [boʊts] ,
men of war's boats ,
男人 的 战争的 船 ,

接到命令,立即在史密斯上校的指挥下,乘坐军舰小艇出发。

[ænd; ənd] [prə'si:d] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz] .
and proceed according to his directions .
和 继续 根据 到 他的 方向 .

并按照他的指示行事。

[ðeɪ] [em'bɑ:k, im-][æt; ət][ðə; ði] ['kɒmən] [ɪn]['bɒstən] , [ænd; ənd] [krɒst] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ['laɪɪŋ]
They embarked at the common in Boston , and crossed to the shore lying
他们 启航 在 这 常见的 在 波士顿 , 和 交叉 到 这 支撑 说谎
[bɪ'twi:n] ['tʃɑ:l,staun] [ænd; ənd] ['keɪmbrɪdʒ] ,
between Charlestown and Cambridge ,
之间 查尔斯顿 和 剑桥 ,

他们从波士顿的公共绿地登船,横渡到查尔斯顿和剑桥之间的海岸。

[weə(r)] [ðeɪ] ['lændɪd][ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [deɪz] [prə'vɪʒ(ə)nz] : [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðeə(r)] [mɑ:tʃ] [ə'baʊt]
where they landed and received a day's provisions : They began their march about
在哪里 他们 登陆 和 已收到 一个 天 条款 : 他们 开始 他们的 行进 关于
[twelv] [ə'klɑ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒŋkɔ:d] ,
twelve o'clock for Concord ,
十二 点钟 为了 和睦 ,

他们登陆并领取了一天的补给:大约中午十二点,他们开始向康科德进发。

[ðæt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ,
that being the place they were ordered to go to ,
那 存在 这 地方 他们 是 订购 到 去 到 ,

那是他们奉命前往的地方。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [di'strɔi] [sʌm; səm] ['mɪlətri] [stɔːz] [leɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [baɪ] [ðə; ði]
for the purpose of destroying some military stores laid up there by the
为了 这 目的 的 摧毁 一些 军队 商店 铺设 向上 那里 经过 这
['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
rebels .
叛军 .

目的是摧毁叛军在那里储存的一些军需品。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['leksɪŋtən] ,
The troops received no interruption in their march until they arrived at Lexington ,
这 军队 已收到 不 中断 在 他们的 行进 直到 他们 到达的 在 列克星敦 ,

部队行军途中未受到任何干扰，直至抵达列克星顿。

[ə; eɪ] [taʊn] [ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['bɒstən] , [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] - ['reb(ə)lz; rɪ'belz]
a town eleven miles from Boston , where there were about 150 rebels
一个 镇 十一 英里 从 波士顿 , 在哪里 那里 是 关于 - 叛军
[drɔːn] [aʊt] [ɪn] [dɪ'vɪʒnz] ,
drawn out in divisions ,
绘制 出去 在 部门 ,

距离波士顿十一英里的一个小镇，那里大约有150名叛军分成几个小组。

[wɪð] ['ɪntərvlz] [æz; əz] [waɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] ; [ðə; ði] [lait] - ['ɪnfəntri] [huː]
with intervals as wide at the front of the divisions ; the light - infantry who
和 间隔 作为 宽的 在 这 正面 的 这 部门 ; 这 光 - 步兵 WHO
['mɑːtʃt] [ɪn] [frʌnt] ['hɔːltɪd] ,
marched in front halted ,
行军 在 正面 停止 ,

各师前部间隔同样宽阔；走在最前面的轻步兵停了下来，

[ænd; ənd] ['meɪdʒə(r)] ['pɪtˌkɛrn] [keɪm] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz]
and Major Pitcairn came up immediately and cried out to the rebels
和 主要的 皮特凯恩 来了 向上 立即地 和 哭 出去 到 这 叛军
[tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːs] ,
to throw down their arms and disperse ,
到 扔 向下 他们的 武器 和 分散 ,

皮特凯恩少校立即上前，大声命令叛军放下武器，解散。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [duː; də] ; [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] ;
which they did not do ; he called out a second time , but to no purpose ;
哪个 他们 做过 不是 做 ; 他 称为 出去 一个 第二 时间 , 但 到 不 目的 ;

但他们没有照做；他第二次呼喊，但毫无作用；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['aʊə(r)] [lait] - ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːm] [ðem; ðəm] ,
upon which he ordered our light - infantry to advance and disarm them ,
之上 哪个 他 订购 我们的 光 - 步兵 到 进步 和 解除武装 他们 ,
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ,
which they were doing ,
哪个 他们 是 正在做 ,

于是他命令我方轻步兵上前解除他们的武装，我方轻步兵照办了。

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['faɪəd] [ə; eɪ] [ʃɒt] ,
when one of the rebels fired a shot ,
什么时候 一 的 这 叛军 被解雇 一个 射击 ,

当其中一名叛军开枪时，

['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [kɪld] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;
our soldiers returned the fire and killed about fourteen of them ;
我们的 士兵 返回 这 火 和 被杀 关于 十四 的 他们 ;

我们的士兵还击，击毙了他们约十四人；

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] 10th [lait] - ['ɪnfəntri] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ʃɒt] [θruː] [hɪz; ɪz][leg]
there was only one of the 10th light - infantry received a shot through his leg
那里 曾是 仅有的 一 的 这 10th 光 - 步兵 已收到 一个 射击 通过 他的 腿
;
;
;

第10轻步兵团中只有一人腿部中弹；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd]['faɪəd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət]
some of them got into the church and fired from it , but
一些 的 他们 得到 进入 这 教会 和 被解雇 从 它 , 但
[wɜː(r); wə(r)] [suːn] [drəʊv] [aʊt] .
were soon drove out .
是 很快 驾驶 出去 .

他们中的一些人进入教堂并从里面开枪，但很快就被赶了出来。

[wiː; wi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] ['aʊə(r)] [mɑːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkɔːd] ,
We then continued our march for Concord ,
我们 然后 持续 我们的 行进 为了 和睦 ,

然后我们继续向康科德进军。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [bɪ'twiːn] [naɪn][ænd; ənd][ten] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th
and arrived there between nine and ten o'clock in the morning of the 19th
和 到达的 那里 之间 九 和 十 点钟 在 这 早晨 的 这 19th
['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

并于4月19日上午9点至10点之间到达那里。

[ðə; ði] [lait] - ['ɪnfəntri] ['mɑːtʃt] [ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [leɪ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
the light - infantry marched on the hills that lay the length of the town ,
这 光 - 步兵 行军 在 这 丘陵 那 躺 这 长度 的 这 镇 ,

轻步兵沿着城镇两侧的山丘行军，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌgrenə'dɪə(r)] [tʊk] [ðə; ði]['ləʊə(r)][rəʊd] [ɪ'miːdiətli] [ɒn]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l] ; [kæpt] .
and the grenadiers took the lower road immediately on our arrival ; Capt .
和 这 掷弹兵 采取 这 降低 路 立即地 在 我们的 到达 ; 船长 .
[p'ɑːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] 10th ,
Parsons of the 10th ,
帕森斯 的 这 10th ,

我们到达后，掷弹兵立即选择了下方的道路；第十团的帕森斯上尉说：

[wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [sɪks] [lait] - ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ðæt]
was dispatched with six light - companies to take possession of a bridge that
曾是 已派出 和 六 光 - 公司 到 拿 拥有 的 一个 桥 那
[leɪ] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm] ['kɒŋkɔːd] ,
lay three quarters of a mile from Concord ,
躺 三 四分之一 的 一个 英里 从 和睦 ,

派出六支轻型消防队前往占领距离康科德四分之三英里的一座桥梁。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði][rəʊd][ðeə(r)] ,
and I was ordered to shew him the road there ,
和 我 曾是 订购 到 展示 他 这 路 那里 ,

我奉命给他指路。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['kænən]
and also to conduct him to a house where there was some cannon
和 还 到 执行 他 到 一个 房子 在哪里 那里 曾是 一些 大炮
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [stɔːz] [hɪd] ;
and other stores hid ;
和 其他 商店 隐藏 ;

还要把他带到一所房子里，那里藏有一些大炮和其他物资；

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] , [θriː] ['kʌmpəniz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][kæpt] .
when we arrived at the bridge , three companies under the command of Capt .
什么时候 我们 到达的 在 这 桥 , 三 公司 在下面 这 命令 的 船长 .
['lauəri] [ɒv; əv][ðə; ði] 43rd ,
Lowry of the 43rd ,
洛瑞 的 这 43rd ,

当我们到达桥边时，第43团洛瑞上尉指挥的三个连队，

[wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðiːz] [θriː] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
were left to protect it , these three companies were not close together ,
是 左边 到 保护 它 , 这些 三 公司 是 不是 关闭 一起 ,

保护它的重任落在了这三家公司身上，而且这三家公司彼此关系并不密切。

[bʌt; bət]['sɪtʃueɪtɪd][səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ; [wiː; wi] [ðen] [prə'siːdid]
but situated so as to be able to support each other ; we then proceeded
但 位于 所以 作为 到 是 有能力的 到 支持 每个 其他 ; 我们 然后 继续
[tuː; tə] [kɒl] . ['bærɪts] ,
to Col . Barrett's ,
到 上校 . 巴雷特 ,

但我们的位置安排得当，可以互相扶持；然后我们前往巴雷特上校的住处。

[weə(r)] [ðiːz] [stɔːz] [wɜː(r); wə(r)] , [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [faɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ,
where these stores were , we did not find so much as we expected ,
在哪里 这些 商店 是 , 我们 做过 不是 寻找 所以 很多 作为 我们 预期的 ,

在这些商店所在的区域，我们并没有找到预期的那么多东西。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wiː; wi] [dɪ'strɔɪd] ;
but what there was we destroyed ;
但 什么 那里 曾是 我们 损毁 ;

但我们摧毁了那里的一切；

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][kæpt] . ['lauəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ] [ə'baʊt] -
in the mean time Capt . Lowry and his party were attacked by about 1500
在 这 意思是 时间 船长 . 洛瑞 和 他的 派对 是 遭到攻击 经过 关于 -
['reb(ə)lz; rɪ'belz][ænd; ənd] [draʊv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
rebels and drove from the bridge ,
叛军 和 驾驶 从 这 桥 ,

与此同时，洛瑞上尉和他的队伍遭到约1500名叛军的袭击，被赶下了桥。

[θriː] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][wʌn] [kɪld] , [θriː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld]
three officers were wounded and one killed , three soldiers were killed
三 警官 是 受伤 和 一 被杀 , 三 士兵 是 被杀
[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] ['wuːndɪd] ,
and a number wounded ,
和 一个 数字 受伤 ,

三名军官受伤，一名军官阵亡；三名士兵阵亡，多人受伤。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeɪ] [let][kæpt] . [p'ɑːsənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd]['nevə(r)]
notwithstanding they let Capt . Parsons with his three companies return , and never
虽然 他们 让 船长 . 帕森斯 和 他的 三 公司 返回 , 和 绝不
[ə'tækt] [ˌjuː 'es] ;
attacked us ;
遭到攻击 我们 ;

尽管如此，他们还是放帕森斯上尉和他的三个连队返回，而且从未攻击过我们；

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][plæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət][wiː; wi][gɒt]
they had taken up some of the planks of the bridge , but we got
他们 有 已采取 向上 一些 的 这 木板 的 这 桥 , 但 我们 得到
['əʊvə(r)] ;
over ;
超过 ;

他们拆掉了桥上的一些木板，但我们还是过了桥；

[hæd; həd] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːl] [lɒst] ; [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi]
had they destroyed it we were most certainly all lost ; however , we
有 他们 损毁 它 我们 是 最多 当然 全部丢失的 ; 然而 , 我们
[dʒɔɪnd][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] .
joined the main body .
加入 这 主要的 身体 .

如果他们摧毁了它，我们肯定都会丧命；然而，我们加入了主力部队。

[kɒl] . [smɪθ] ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)] ['æbsəns] , [hæd; həd] [sent] [kæpt] . [pəʊl] [ɒv; əv] 10th ['redʒɪmənt] ,
Col . Smith during our absence , had sent Capt . Pole of 10th regiment ,
上校 . 史密斯 期间 我们的 缺席 , 有 发送 船长 . 极 的 10th 团 ,

在我们不在期间，史密斯上校派出了第十团的波尔上尉。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [sʌm; səm][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] ['kænən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [pɑːt]
to destroy some provisions and cannon that were lodged in another part
到 破坏 一些 条款 和 大炮 那 是 已提交 在 其他 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
of the town ,
的 这 镇 ,

摧毁一些存放在镇上另一处的物资和大炮。

[hiː; hi] - [ðə; ði] ['trʌnjən] [ɒf] [θriː] ['aɪən] - [paʊnd] ['kænən] [ænd; ənd] [bɜːnt] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz]
he knock'd the trunnions off three iron 24 pound cannon and burnt their carriages
他 - 这 耳轴 离开 三 铁 - 磅 大炮 和 烧焦的 他们的 马车
;
;
;

他打掉了三门24磅铁炮的炮耳，并烧毁了炮架；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] ,
they also destroyed a quantity of flour ,
他们 还 损毁 一个 数量 的 面粉 ,

他们还销毁了一部分面粉。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['bærəlz] [ɒv; əv] ['trentʃə(r)] [ænd; ənd] [spuːn] [ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kæmp] .
and some barrels of trenchers and spoons of wood for their camp .
和 一些 桶 的 挖沟机 和 勺子 的 木头 为了 他们的 营 .

还有一些木桶、木勺，供他们在营地使用。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'tætʃmənts] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] ,
Upon the different detachment's joining the main body ,
之上 这 不同的 分遣队的 加入 这 主要的 身体 ,

当各个分遣队与主力部队汇合后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃeɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wuːndɪd] ,
and after getting some horses and chaises for the wounded ,
和 后 获得 一些 马匹 和 躺椅 为了 这 受伤 ,

在为伤员弄到一些马匹和马车之后，

[wiː; wi][bɪ'gæn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['bɒstən] , [ə'baʊt] [twelv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
we began the march to return to Boston , about twelve o'clock in the day ,
我们 开始 这 行进 到 返回 到 波士顿 , 关于 十二 点钟 在 这 天 ,

我们大约在中午十二点钟开始行军返回波士顿。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
in the same order of march ,
在 这 相同的 命令 的 行进 ,

按同样的行军顺序，

['əʊnli]['aʊə(r)] ['flæŋkə] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] ;
only our flankers were more numerous and further from the main body ;
仅有的 我们的 侧翼 是 更多的 很多的 和 更远 从 这 主要的 身体 ;

只是我方侧翼部队人数更多，而且距离主力部队更远；

[ɔːl][ðə; ði] [hɪlz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] — [ðeə(r)][kʊd; kəd]
all the hills on each side of us were covered with rebels — there could
全部 这 丘陵 在 每个 边 的 我们 是 涵盖 和 叛军 — 那里 可以
[nɒt][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] - ;
not be less than 5000 ;
不是 是 较少的 比 - ;

我们两侧所有的山丘上都爬满了叛军——人数肯定不少于 5000 人；

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɔːlweɪz] [laɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [hɒt] ['faɪə(r)] [ɒn] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt]
so that they kept the road always lined and a very hot fire on us without
所以 那 他们 保留 这 路 总是 衬里 和 一个 非常 热的 火 在 我们 没有
[ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] ;
intermission ;
中场休息 ;

因此，他们始终在道路上设置路障，并不停地用熊熊烈火围堵我们；

[wiː; wi][æt; ət][fɜːst] [kept] ['aʊə(r)]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðeə(r)]['faɪə(r)][æz; əz][hɒt] [æz; əz][wiː; wi]
we at first kept our order and returned their fire as hot as we
我们 在 第一的 保留 我们的 命令 和 返回 他们的 火 作为 热的 作为 我们
[rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
received it ,
已收到 它 ,

我们一开始坚持己见，并以牙还牙，以牙还牙。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv] ['leksɪŋtən] , ['aʊə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
but when we arrived within a mile of Lexington , our ammunition began to
但 什么时候 我们 到达的 之内 一个 英里 的 列克星敦 , 我们的 弹药 开始 到
[feɪl] ,
fail ,
失败 ,

但当我们抵达距离列克星顿不到一英里的地方时，我们的弹药就开始失效了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fə'tiːgd] [wɪð] ['flæŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs]
and the light companies were so fatigued with flanking they were scarce
和 这 光 公司 是 所以 疲劳 和 侧翼 他们 是 稀少
['eɪb(ə)l][tuː; tə][ækt] ,
able to act ,
有能力的 到 行为 ,

轻步兵连队由于侧翼包抄而疲惫不堪，几乎无力采取行动。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wuːndɪd] [skeəs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] ['fɔːwəd] , [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt]
and a great number of wounded scarce able to get forward , made a great
和 一个 伟大的 数字 的 受伤 稀少 有能力的 到 得到 向前 , 制成 一个 伟大的
[kən'fjuːʒn] ;
confusion ;
困惑 ;

大量伤员难以前进，造成了很大的混乱；

[kɒl] . [smɪθ] (['aʊə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] - ['ɒfɪsə(r)]) [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [wuːnd] [θruː] [hɪz; ɪz][leg] ,
Col . Smith (our commanding - officer) had received a wound through his leg ,
上校 . 史密斯 (我们的 指挥 - 官) 有 已收到 一个 伤口 通过 他的 腿 ,

史密斯上校（我们的指挥官）腿部中弹受伤。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wuːndɪd] ,
a number of officers were also wounded ,
一个 数字 的 警官 是 还 受伤 ,

多名警员也受了伤。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][bɪ'ɡæn][tuː; tə] [rʌn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [rɪ'triːt] [ɪn]['ɔːdə(r)] — [ðə; ði] [həʊl] [bɪ'heɪvd]
so that we began to run rather than retreat in order — the whole behaved
所以 那 我们 开始 到 跑步 相当 比 撤退 在 命令 — 这 所有的 表现
[wɪð] [ə'meɪzɪŋ] ['breɪvəri] ,
with amazing bravery ,
和 惊人的 勇敢 ,

于是我们开始有序地奔跑而不是撤退——全体人员都表现出了惊人的勇气。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['ɔːdə(r)] ; [wiː; wi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [fɔːm] [ðem; ðəm] [tuː] [diːp]
but little order ; we attempted to stop the men and form them two deep
但 小的 命令 ; 我们 尝试过 到 停止 这 男人 和 形式 他们 二 深的
,
,
,

但秩序混乱；我们试图阻止这些人，并让他们排成两列纵队。

[bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] , [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɪn'kriːst] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['les(ə)nd] :
but to no purpose , the confusion increased rather than lessened :
但 到 不 目的 , 这 困惑 增加 相当 比 减少 :

但是，这样做毫无益处，混乱局面不但没有减轻，反而加剧了。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][ɡɒt] [ðəʊ] ['leksɪŋtən] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɡɒt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd]
At last , after we got though Lexington , the officers got to the front and
在 最后的 , 后 我们 得到 尽管 列克星敦 , 这 警官 得到 到 这 正面 和
[prɪ'zentɪd] [ðeə(r)]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] ,
presented their bayonets ,
呈现 他们的 刺刀 ,

最后，当我们穿过列克星顿后，军官们来到前线，亮出了刺刀。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði][men] [ɪf] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][daɪ] :
and told the men if they advanced they should die :
和 讲述 这 男人 如果 他们 先进的 他们 应该 死 :

并告诉士兵们，如果他们继续前进，就应该死：

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðeɪ] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [fɔːm] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['faɪə(r)] ; [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] ,
Upon this they began to form under a very heavy fire ; but at that instant ,
之上 这 他们 开始 到 形式 在下面 一个 非常 重的 火 ; 但 在 那 立即的 ,

于是，它们在熊熊烈火下开始成形；但就在那一刻，

[ðə; ði][fɜːst] [brɪ'ɡeɪd] [dʒɔɪnd][ˌjuː 'es] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 4th , 23d , [ænd; ənd] 47th ['redʒəmənt] ,
the first brigade joined us , consisting of the 4th , 23d , and 47th regiments ,
这 第一的 旅 加入 我们 , 由 的 这 4th , 23d , 和 47th 军团 ,

第一旅加入了我们，该旅由第4、第23和第47团组成。

[ænd; ənd] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [mə'riːnz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ˌbrɪɡə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [lɔːd]
and two divisions of marines , under the command of Brigadier - General Lord
和 二 部门 的 海军陆战队 , 在下面 这 命令 的 准将 - 一般的 主
['pɜːsi] ;
Percy ;
珀西 ;

以及由珀西准将指挥的两个海军陆战队师；

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] [fiːld] - ['piːsɪz] [wɪð] [hɪm] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)]
he brought two field - pieces with him , which were immediately brought to bear
他 带来 二 场地 - 件 和 他 , 哪个 是 立即地 带来 到 熊
[ə'pɒn][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
upon the rebels ,
之上 这 叛军 ,

他带来了两门野战炮，并立即用它们向叛军开火。

[ænd; ənd] [suːn] ['saɪlənst] [ðeə(r)]['faɪə(r)] . — ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] ['hɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)]
and soon silenced their fire . — After a little firing the whole halted for
和 很快 沉默 他们的 火 . — 后 一个 小的 射击 这 所有的 停止 为了
[ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [tuː; tə] [rest] .
about half an hour to rest .
关于 一半 一个 小时 到 休息 .

他们很快熄灭了火。——短暂的燃烧之后，所有人停工休息了大约半个小时。

[lɔːd] ['pɜːrsi] [ðen] [meɪd] [ðə; ði] [lait] - ['ɪnfəntri] [mɑːtʃ] [ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪə(r)] [nekst] ,
Lord Percy then made the light - infantry march in front , the grenadiers next ,
主 珀西 然后 制成 这 光 - 步兵 行进 在 正面 , 这 掷弹兵 下一个 ,

珀西勋爵随后命令轻步兵走在最前面，掷弹兵紧随其后。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [brɪ'geɪd] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] ['flæŋkə] ;
and the first brigade brought up the rear and sent out flankers ;
和 这 第一的 旅 带来 向上 这 后部 和 发送 出去 侧翼 ;

第一旅殿后，并派出侧翼部队；

[ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [stɪl] [kept] ['faɪərɪŋ] [ɒn] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] ['veri] ['laɪtli] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə]
the rebels still kept firing on us , but very lightly until we came to
这 叛军 仍然 保留 射击 在 我们 , 但 非常 轻轻 直到 我们 来了 到
[-] ,
Menotomy ,
子宫切开术 ,

叛军仍然继续向我们开火，但火力很轻，直到我们到达梅诺托米为止。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [gruːps] [ɪk'stendɪŋ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
a village with a number of houses in little groups extending about half a mile ,
一个 村庄 和 一个 数字 的 房屋 在 小的 团体 扩展 关于 一半 一个 英里 ,

一个村庄，由许多小片房屋组成，绵延约半英里。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['faɪə(r)] ,
out of these houses they kept a very heavy fire ,
出去 的 这些 房屋 他们 保留 一个 非常 重的 火 ,

他们从这些房子里一直燃着熊熊大火。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [truːps] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɪld] [vɑːst] ['nʌmbəz] ;
but our troops broke into them and killed vast numbers ;
但 我们的 军队 打破 进入 他们 和 被杀 广阔的 数字 ;

但是我们的军队冲进敌营，杀死了大量敌军；

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ʃəʊ] [greɪt] ['breɪvəri] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , ['fɔːsɪŋ] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm] [wens] [keɪm]
the soldiers shewed great bravery in this place , forcing houses from whence came
这 士兵 展示 伟大的 勇敢 在 这 地方 , 强制 房屋 从 何处 来了
[ə; eɪ] ['hevi] ['faɪə(r)] ,
a heavy fire ,
一个 重的 火 ,

士兵们在这里表现出了极大的勇气，强攻燃起熊熊大火的房屋。

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
and killing great numbers of the rebels .
和 杀 伟大的 数字 的 这 叛军 .

并杀死了大量叛军。

[æt; ət] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɑːlˌstaun] ,
At about seven o'clock in the evening we arrived at Charlestown ,
在 关于 七 点钟 在 这 晚上 我们 到达的 在 查尔斯顿 ,

晚上七点左右，我们到达了查尔斯敦。

[ðeɪ] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['skætərɪŋ] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ;
they kept up a scattering fire at us all the way ;
他们 保留 向上 一个 散射 火 在 我们 全部 这 方式 ;

他们一路向我们零星开火；

[æt; ət] ['tʃɑ:l,staun] [wi:; wi] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] [ðæt] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [taʊn] ,
at Charlestown we took possession of a hill that commanded the town ,
在 查尔斯顿 我们 采取 拥有 的 一个 爬坡道 那 命令 这 镇 ,

在查尔斯顿，我们占领了一座可以俯瞰全城的山丘。

[ðə; ði] [si'lektmən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sent] [tu:; tə] [lɔ:d] ['pɜ:rsi] [tu:; tə] [let] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd]
the Selectmen of which sent to Lord Percy to let him know that if he would
这 镇议员 的 哪个 发送 到 主 珀西 到 让 他 知道 那 如果 他 会

[nɒt] [ə'tæk] [ðə; ði] [taʊn] ,
not attack the town ,
不是 攻击 这 镇 ,

镇议会派人去告诉珀西勋爵，如果他不进攻该镇，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [mə'lest] ,
they would take care that the troops should not be molested ,
他们 会 拿 关心 那 这 军队 应该 不是 是 性骚扰 ,

他们会确保部队不会受到骚扰。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [du:; də] [ɔ:l] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [get] [ˌju: 'es] [ə'krɒs] [ðə; ði]
and also they would do all in their power for to get us across the
和 还 他们 会 做 全部 在 他们的 力量 为了 到 得到 我们 穿过 这

['feri] ;
ferry ;
渡船 ;

他们也会尽一切努力帮助我们渡过渡轮；

[ðə; ði] ['sʌməset] [mæn] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] [leɪ] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
the Somerset man of war lay there at that time ,
这 萨默塞特郡 男人 的 战争 躺 那里 在 那 时间 ,

当时，那艘萨默塞特军舰就停泊在那里。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] [bəʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [fɜ:st] [ɪn] ['getɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ,
and all her boats were employed first in getting over the wounded ,
和 全部 她 船 是 受雇 第一的 在 获得 超过 这 受伤 ,

她的所有船只首先都用于运送伤员。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:ps] ; [ðə; ði] [pɪ'ket] [ɒv; əv] 10th ['redʒɪmənt] ,
and after them the rest of the troops ; the piquets of 10th regiment ,
和 后 他们 这 休息 的 这 军队 ; 这 皮克特 的 10th 团 ,

随后是其余部队；第10团的哨兵队，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] [tru:ps] , [wɜ:(r); wə(r)] [sent] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] ['tʃɑ:l,staun] [ðæt] [naɪt] [tu:; tə]
and some more troops , were sent over to Charlestown that night to
和 一些 更多的 军队 , 是 发送 超过 到 查尔斯顿 那 夜晚 到

[ki:p] ['evri] [θɪŋ] ['kwaɪət] ,
keep every thing quiet ,
保持 每一个 事物 安静的 ,

当晚，又派出一些部队前往查尔斯顿，以确保一切平静。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [nekst] [deɪ] .
and returned next day .
和 返回 下一个 天 .

第二天就返回了。

[ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ʃʌt] [ʌp] [ðə; ði] [nek] , [pleɪst] ['sentinəl] [ðeə(r)] ,
The rebels shut up the neck , placed sentinels there ,
这 叛军 关闭 向上 这 脖子 , 放置 哨兵 那里 ,

叛军封锁了咽喉要道，并在那里部署了哨兵。

[ænd; ənd] [tʊk] ['prɪz(ə)nə(r)][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 64th ['redʒɪmənt] [ðæt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
and took prisoner an officer of the 64th regiment that was going to
和 采取 囚犯 一个 官 的 这 64th 团 那 曾是 去 到
[dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][æt; ət]['kɑːs(ə)l] - ['wɪljəm] . — [səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [tuː] [deɪz] ,
join his regiment at Castle - William . — So that in the course of two days ,
加入 他的 团 在 城堡 - 威廉 . — 所以 那 在 这 课程 的 二 天 ,

并俘虏了一名即将前往卡斯尔威廉加入他所在部队的第64团军官。——因此，在两天之内，

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [taʊn] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [nə'sesəti]
from a plentiful town , we were reduced to the disagreeable necessity
从 一个 丰富 镇 , 我们 是 减少 到 这 令人不快的 必要性
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒn][sɔːlt][prə'vɪʒ(ə)nz] ,
of living on salt provisions ,
的 活的 在 盐 条款 ,

我们原本生活在一个物产丰富的城镇，却被迫过上了只能靠盐度日的艰难生活。

[ænd; ənd] ['feəli] [blɒkt] [ʌp] [ɪn] ['bɒstən] .
and fairly blocked up in Boston .
和 相当 已屏蔽 向上 在 波士顿 .

波士顿那边交通相当拥堵。

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪld] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv]['eɪprəl] , - ,
RETURN of the killed , wounded and missing , on the 19th of April , 1775 ,
返回 的 这 被杀 , 受伤 和 丢失的 , 在 这 19th 的 四月 , - ,

1775年4月19日，阵亡、受伤和失踪人员名单的统计结果

[æz; əz] [meɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][geɪdʒ] .
as made to General Gage .
作为 制成 到 一般的 盖奇 .

按照通用量规制造。

[kɪld] .
Killed .
被杀 .

被杀。

[ˌaɪ'viː'θ]['redʒɪmənt] , [luː'tenənt] .
IVth regiment , Lieut .
第四 团 , 中尉 .

第四团，中尉。

[naɪt] , [æt; ət] [-] .
Knight , at Menotomy .
骑士 , 在 子宫切开术 .

Knight，在 Menotomy。

- , ['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
XLIIId , ditto , Lieut .
- , 同上 , 中尉 .

XLIIId，同上，中尉。

[hʌl] , [brɪdʒ] [bɪ'jɒnd] ['kɒŋkɔːd] .
Hull , bridge beyond Concord .
赫尔 , 桥 超过 和睦 .

赫尔，康科德以西的桥。

['wuːndɪd] .
Wounded .
受伤 .

受伤。

[ˌaɪ'viː'θ]['redʒɪmənt] , [luː'tenənt] . [guːld] , [brɪdʒ] [bɪ'jɒnd] ['kɒŋkɔːd] .
IVth regiment , Lieut . Gould , bridge beyond Concord .
第四 团 , 中尉 . 古尔德 , 桥 超过 和睦 .

第四团，古尔德中尉，康科德桥外。

[ˌviː'tiː'eɪtʃ] , ['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
Vth , ditto , Lieut .
第五 , 同上 , 中尉 .

第五，同上，中尉。

- , [nɪə(r)] ['leksɪŋtən] .
Hauxshaw , near Lexington .
- , 靠近 列克星敦 .

霍克斯肖，靠近列克星敦。

['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
ditto , Lieut .
同上 , 中尉 .

同上，中尉。

[kɒks] , ['dɪtəʊ] .
Cox , ditto .
考克斯 , 同上 .

考克斯，同上。

['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
ditto , Lieut .
同上 , 中尉 .

同上，中尉。

['beɪkə(r)] , ['dɪtəʊ] .
Baker , ditto .
贝克 , 同上 .

贝克，同上。

[ɛksθ]['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
Xth ditto , Lieut .
第 X 个 同上 , 中尉 .

X 同上，中尉。

[kɒl] . [smɪθ] , ['dɪtəʊ] .
Col . Smith , ditto .
上校 . 史密斯 , 同上 .

史密斯上校，同上。

['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
ditto , Lieut .
同上 , 中尉 .

同上，中尉。

['kelɪ] , [brɪdʒ] [bɪ'jɒnd] ['kɒŋkɔːd] .
Kelly , bridge beyond Concord .
凯莉 , 桥 超过 和睦 .

凯利，康科德之外的桥梁。

['dɪtəʊ] , ['ensən] ['lestə(r)] , [nɪə(r)] ['kɒŋkɔːd] .
ditto , Ensign Lester , near Concord .
同上 , 军旗 莱斯特 , 靠近 和睦 .

同上，莱斯特少尉，在康科德附近。

- ['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
XXIIId ditto , Lieut .
- 同上 , 中尉 .

XXIIId 同上，中尉。

[kɒl] . [bər'nɑːrd] , [-] .
Col . Bernard , Menotomy .
上校 . 伯纳德 , 子宫切开术 .

伯纳德上校，《切开术》。

- ['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] .
XXXVIIId ditto , Lieut .
- 同上 , 中尉 .

XXXVIIId 同上，中尉。

['sʌndələnd] , [brɪdʒ] ['kɒŋkɔːd] .
Sunderland , bridge Concord .
桑德兰 , 桥 和睦 .

桑德兰，康科德桥。

- ['dɪtəʊ] , ['ensən] ['bɔːldwɪn] , [nɪə(r)] ['leksɪŋtən] .
XLVIIth ditto , Ensign Baldwin , near Lexington .
- 同上 , 军旗 鲍德温 , 靠近 列克星敦 .

第 47 届同上，鲍德温少尉，列克星顿附近。

['dɪtəʊ] , ['ensən] [mək'klaʊd] , ['dɪtəʊ] .
ditto , Ensign McCloud , ditto .
同上 , 军旗 麦克劳德 , 同上 .

同上，麦克劳德少尉，同上。

[mə'riːnz] . { [kæpt] . ['suːtə] , [ænd; ənd]
Marines . { Capt . Souter , and
海军陆战队 . { 船长 . 苏特 , 和

海军陆战队。{苏特上尉，以及

[nɪə(r)] ['leksɪŋtən] .
near Lexington .
靠近 列克星敦 .

在列克星顿附近。

{ [luː'tenənt] .
{ Lieut .
{ 中尉 .

中尉

['pɒtə(r)]
Potter
波特

波特

['prɪznər] .
Prisoners .
囚犯 .

囚犯。

[ˌaɪ'viː'θ]['redʒɪmənt] , [luː'tenənt] . [guːld] .
IVth regiment , Lieut . Gould .
第四 团 , 中尉 . 古尔德 .

第四团，古尔德中尉。

- ['dɪtəʊ] , [luː'tenənt] . ['hæmɪltən] .
LXIVth ditto , Lieut . Hamilton .
- 同上 , 中尉 . 汉密尔顿 .

第64届同上，汉密尔顿中尉。

[mə'riːnz] . [luː'tenənt] .
Marines . Lieut .
海军陆战队 . 中尉 .

海军陆战队。中尉。

['pɒtə(r)] .
Potter **.**
波特 .

波特。

[kɪld] .
Killed **.**
被杀 .

被杀。

['wuːndɪd] .
Wounded **.**
受伤 .

受伤。

['mɪsɪŋ] .
Missing **.**
丢失的 .

丢失的。

['ɒfɪsəz] [ˌtuː'tuː] - [θriː]
Officers **2** **13** **3**
警官 2 - 3

警官 2 13 3

['sɑːdʒ(ə)nt][ˌtuː'tuː]['sɛvən][wʌn]
Serjeants **2** **7** **1**
警官 2 7 1

警官 2 7 1

['drʌmə] [wʌn] - [wʌn]
Drummers **1** **0** **1**
鼓手 1 - 1

鼓手 1 0 1

[ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] - - -
Rank **and** **File** **68** **154** **21**
秩 和 文件 - - -

普通士兵 68 154 21

['təʊt(ə)l] , - - -
Total **,** **73** **174** **26**
全部的 , - - -

总计 73 174 26

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷